

Vademecum turysty

*Poradnik dla wymagających
turystów. Propozycje, porady,
jak spędzić urlop*





Petla Żuławska

www.petlazulawska.com

SZLAK TURYSTYKI WODNEJ · WATER TOURISM TRAIL



- 12 nowych portów jachtowych, ok. 500 miejsc do cumowania
- 12 new yacht marinas, abt. 500 berths
- nowoczesne zaplecza sanitarne
- modern sanitary facilities
- w każdym porcie jachtowym wypożyczalnia książek, rowerów i monitoring wizyjny
- each yacht marina lending library, bicycles and also has video monitoring
- przystępne, niskie ceny
- affordable, low prices
- mnóstwo atrakcji kulturowych i przyrodniczych
- plenty of cultural and natural attractions
- mapy, przewodniki, gadżety itp.
- maps, guides, gadgets, etc.

*Zachwyć się
naszym regionem!*

*Simply
Marvelous Region*



Projekt „PĘTLA ŻUŁAWSKA” uzyskał GRAND PRIX
Nagrody Przyjaznego Brzegu 2014 jako
wzorcowy przykład organizacji przestrzeni wodnej



82-300 Elbląg,
ul. Czerwonego Krzyża 2
petla.zulawska@gmail.com
www.petlazulawska.com



South Coast
Baltic



Where boating adventure begins



Pętla Żuławska ZAPRASZA

Oferujemy wszystkim turystom i wodniakom wysokiej jakości produkt turystyczny w postaci sieci portów i przystani żeglarskich oraz pomostów cumowniczych, która pozwoli na uprawianie sportów wodnych oraz innych form turystyki na drogach wodnych Deltę Wisły i Zalewu Wiślanego. **Łączna długość dróg wodnych wynosi 303 km, na których czeka na Państwa 12 portów i przystani żeglarskich oferujących 540 ekologicznych miejsc cumowniczych.**

Zalew Wiślan to największy śródlądowy akwen w Polsce!

Dodatkowo pozostawiamy do dyspozycji infrastrukturę niezbędną do przyjaznej obsługi jednostek pływających i turystów w postaci: **budynków socjalno-bytowych, ciągów pieszych i pieszo-jezdnym oraz przyłączy i sieci instalacyjnych, punktów odbioru nieczystości płynnych i odpadów stałych, a także wypożyczalnie rowerów i książek we wszystkich przystaniach i portach.** Utworzyliśmy nową, atrakcyjną sieć śródlądowych dróg wodnych i zamierzamy przybliżyć Państwu środowisko Deltę Wisły i Zalewu Wiślanego, które należy do rejonów o wyjątkowych i różnorodnych walorach przyrodniczych oraz kulturowych, unikalnych w skali Europy. Jest to obszar o niespotykanym potencjale krajobrazowym i hydrograficznym. Oczaruje Was dziedzictwo kulturowe terenu Żuław: **zamki gotyckie, zwodzone mosty, śluzy, obiekty sakralne, zabytkowa architektura, a przede wszystkim unikatowa kultura Meonitów i tysiące zasadzonych przez nich wierzb głowiastych.** To u nas przeżyjecie prawdziwie morskie przygody w uroczych miejscowościach rybackich np. w **Tolkmicku**, zasmakujecie pełni sezonu w **Krynicy Morskiej** – gdzie zawsze świeci słońce, zwiedzicie cudowną starówkę w **Elblągu**, zaznacie ukojenia w niespotykanej ciszy portów w **Nowej Pasłęce** i **Ostonce**, zaskoczy każdego turystę atrakcyjność węzła wodnego w Rybinie, zachwyci Was największy zamek krzyżacki widziany z przystani w **Malborku**, nie ominiecie pięknej przystani w **Braniewie**, gdzie kiedyś cumowały nawet statki morskie, zasmakujecie w zabytkach hydrotechniki związanych z przystanią w **Białej Górze**, nie oprzecie się licznym atrakcjom **Kątów Rybackich** i wreszcie zakotwiczycie, także na zimę, w najszybciej rozwijającej się przystani regionu, w **Błotniku**.

Ze względu na wyjątkowe uwarunkowania, obszar Pętli Żuławskiej daje możliwość uprawiania **zarówno turystyki śródlądowej jak i morskiej.** Stwarza on ponadto wyjątkowe warunki dla rozwoju różnorodnych form turystyki wodnej równocześnie: **jachtingu, rejsów statkami żaglowymi i pasażerskimi, barkami, przejażdżki statkami wycieczkowymi i tramwajami wodnymi, itp.**

Zaprasza wszystkich – Spółka „Pętla Żuławska” wraz z operatorami poszczególnych przystani i portów. Do zobaczenia wkrótce!!

Więcej na www.petlazulawska.com

Spółka Pętla Żuławska jest partnerem projektu SouthCoastBaltic, który promuje turystykę wodną i atrakcje Południowego Wybrzeża Bałtyku!!



European
Regional
Development
Fund

Zima. Jednych cieszy bardzo, innych trochę mniej. Jednak obie grupy mogą ten czas wykorzystać na ciekawy wyjazd. Można tradycyjnie znaleźć odpowiedni ośrodek narciarski i szusować po stokach na jednej lub dwóch deskach. Zwłaszcza że rodzime ośrodki wciąż się rozwijają dynamicznie i inwestują w infrastrukturę, czego najlepszym przykładem, o którym piszemy, jest Szczyrk. Jeśli jednak ktoś woli nieco mniej dynamiczny

wypoczynek, to zawsze może wybrać się na zwiedzanie jakiegoś ciekawego miejsca. A jeśli ktoś po prostu marznie, to zawsze może udać się śladem niektórych ptaków do ciepłych krajów. W tym „Vademecum” proponujemy wypad do Panamy. Zwłaszcza że tej zimy można tam polecieć bezpośrednio z naszego kraju. Jest w czym wybierać. Zapraszamy do lektury.

Redakcja „Rynku Turystycznego”

Spis treści

Śnieg

Gdzie można pojeździć na nartach, sankach czy snowboardzie albo po prostu wypocząć, spacerując po śniegu. Gdzie i jakie nowości czekają na miłośników białego szaleństwa. 5

City break

Różne pomysły na krótki wypad bliżej lub dalej. Co można robić zimą w mieście albo... nad morzem?..... 18

Na ciepło

Kiedy zima dopieczy, można poszukać cieplejszych miejsc na świecie 36

Porady

O co i kogo pytać, co i jak ubezpieczyć 38



ProMedia
POLSKIE WYDAWNICTWA SPECJALISTYCZNE

FOT. NA OKŁADCE: TMR, MATERIAŁY PRASOWE

REDAKCJA
Zbigniew Adamów-Bielkowicz

STUDIO GRAFICZNE
Dyrektor Artystyczny:
Dominika Adamczyk
Elżbieta Grudzień

REKLAMA
Kierownik działu: Małgorzata Grenda
Anna Januszewska
Mirosława Włodarczyk
Magdalena Kobiątka

WYDAWCA
Polskie Wydawnictwa Specjalistyczne
ProMedia Sp. z o.o.
ul. Paca 37, 04-386 Warszawa
tel. 22 333 88 00
e-mail: biuro@pws-promedia.pl
www.pws-promedia.pl

Szczyrk reaktywacja

Szczyrk to stara marka narciarska w naszym kraju. Jest on szczególnie popularny wśród narciarzy ze Śląska oraz centralnej Polski ze względu na łatwy dojazd. Teraz odzyskuje dawny blask.

Przez ostatnie lata ten niegdyś jeden z najważniejszych ośrodków narciarskich zostawał nieco z tyłu za konkurencją. Paradoksalnie wydaje się, że czasem łatwiej zbudować ośrodek od zera, niż rozwijać ofertę w miejscowości, gdzie jest kilka samodzielnych ośrodków. Jednak wiele wskazuje na to, że najgorsze Szczyrk ma już za sobą. Zaangażowanie się dużego branżowego inwestora, jakim jest Tatry Mountain Resorts, a.s. (TMR), spowodowało, że pojawiła się tam nowa infrastruktura, a oferta narciarska w Szczyрку stała się imponująca. Jest szansa, że pociągnie to całą miejscowość, dając impuls dla innych właścicieli ośrodków.

CO NOWEGO W SZCZYRKU?

Narciarze mogą tej zimy skorzystać z trzech nowych kolei linowych, nowej niebieskiej trasy zjazdowej dla rodzin z dziećmi, a także rozszerzonego systemu sztucznego zaśnieżania. Sezon narciarski za pasem, oficjalne otwarcie zmodernizowanego ośrodka w Szczyрку zaplanowano na 16 grudnia. Pierwszy etap modernizacji szczyrkowskiego ośrodka kosztował słowacką spółkę TMR ponad 30 mln euro. Po pomyślnych testach wytrzymałościowych odbędą się odbiory techniczne, a 16 grudnia zostanie otwarta dziesięcioosobowa gondola i dwie sześciuosobowe kanapy z przeźroczystymi żółtymi osłonami. Stacja początkowa dziesięcioosobowej kolei gondolowej znajduje się w lokalizacji Szczyrk Gondola (591 m n.p.m.), a górna

na Hali Skrzyczneńskiej (1001 m n.p.m.). Gondole podczas jazdy pokonują przewyższenie 410 m, ich przepustowość wynosi 3 tys. os./godz., a czas jazdy to 4 minuty i 8 sekund. Dwie kolejne nowe sześciuosobowe kanapy oferują narciarzom ekskluzywne poczucie komfortowej, bezpiecznej i „podgrzewanej” jazdy z osłonami chroniącymi przed wiatrem i nie sprzyjającymi warunkami atmosferycznymi. Przepustowość sześciuosobowej kanapy, która pokonuje przewyższenie 349 m, a jej czas jazdy to 5 minut i 23 sekund, wynosi 2,4 tys. os./godz. Jazda rozpoczyna się na stacji dolnej na Solisku (650 m n.p.m.), a kończy się na Hali

Ośrodek narciarski Szczyrk Mountain Resort

Szczyrkowski Ośrodek Narciarski SA to jeden z największych polskich ośrodków z nowoczesną infrastrukturą. Ośrodek w marcu 2014 r. kupiła słowacka spółka TMR a.s., stając się właścicielem 97 proc. akcji. Ośrodek oferuje 23 km tras zjazdowych o różnym stopniu trudności, 15 km tras sztucznie naśnieżanych (200 lanc do sztucznego zaśnieżania) i 4 km oświetlonych tras narciarskich do jazdy wieczornej. Łączna przepustowość kolei linowych w Szczyрку wynosi prawie 12 tys. os./godz. Najszersze trasy zjazdowe mają od 70 do 80 m. Narciarze mogą jeździć na pięciu trudnych czerwonych i 11 łatwych niebieskich trasach, a ci najbardziej doświadczeni na najtrudniejszej – czarnej trasie.



Skrzyczeńskiej (999 m n.p.m.). Stacja dolna drugiej sześciuosobowej kanapy znajduje się na wysokości 650 m n.p.m. na Solisku, a stacja górna na Wierchu Pośrednim (991 m n.p.m.). Czas jazdy wynosi 4 minuty i 37 sekund, przepustowość 2,4 tys. os./godz., kolej pokonuje przewyższenie 341 m. Otwarcie ośrodka i uruchomienie wszystkich nowych kolei planowane jest na 16 grudnia tego roku.

Oprócz kolei linowych w skład nowej infrastruktury wchodzi również nowa niebieska trasa zjazdowa o długości 1,2 tys. m, odpowiednia dla rodzin z dziećmi i mniej wymagających narciarzy. Ośrodek zyskał również dwa nowe ratniki do przygotowania stoków narciarskich oraz budynek wielofunkcyjny, w którym znajdują się kasa, infocentrum, toalety, sklep sportowy, przechowalnia nart i wypożyczalnia sprzętu narciarskiego. Duży parking ośrodka może pomieścić aż 1,3 tys. samochodów. Przy kolei gondolowej goście mogą bawić się w strefie apré-ski oraz zjeść coś smacznego w nowym Champagne Barze. Narciarze mogli w przedsprzedaży w bardzo korzystnej cenie kupić całosezonowy karnet Sprytna Sezonówka, który w pakiecie rozszerzonym można wykorzystać także w słowackich ośrodkach narciarskich. Po raz pierwszy polski ośrodek w Szczyрку rozpoczął sprzedaż karnetów online i włączył się do programu lojalnościowego GOPASS. ❄



Wiśła zimą



Znajdująca się w sercu Beskidu Śląskiego, u podnóża Baraniej Góry Wisła jest miejscowością turystyczną z różnorodną ofertą. Choć w sezonie zimowym to miejsce kojarzy się przede wszystkim z licznymi wyciągami narciarskimi, trasami zjazdowymi, Adamem Małyszem, Piotrem Żyłą i skokami narciarskimi, to na tym nie kończą się propozycje dla turystów.

W miejscu, gdzie swój początek ma królowa polskich rzek, na nudę nie można narzekać. Rodziny z dziećmi znajdą liczne trasy spacerowe, pozwalające odkrywać uroki każdej z siedmiu dolin, ale także popatrzeć na okolicę ze szlaków turystycznych. Jest też wiele miejsc, gdzie sanki, jabłuszka będą mogły pójść w ruch, dostarczając wiele radości nie tylko najmłodszym. – Ponownie na wiślańskim rynku można aktywnie spędzić czas na zjazdach na pontonie po śniegu. Snowtubing, bo o nim mowa, cieszy się szczególną sympatią dzieci – podkreśla Ewa Zarychta, kierownik Referatu Promocji, Turystyki, Kultury i Sportu Urzędu Miejskiego w Wiśle.

Atrakcją dla wszystkich, ale dla rodzin z dziećmi w szczególności, są kuligi. Malownicze trasy, np. doliną Białej Wisłki, na Kubalonce, w Gościejowie, pozwalają odkrywać uroki Beskidu Śląskiego. Swoją atrakcją ma szczególnie po zmroku, kiedy dodatkową atrakcją są płonące pochodnie. Kulig na ogół swój finał ma w góralskiej kolibie przy folkowej muzyce. Jest to okazja do skosztowania regionalnych potraw, dorośli mają okazję spróbować lokalnych wyrobów alkoholowych z miodonką na czele, dzieci słodkiej herbaty z ziołami.

Rodzice jeżdżący na nartach czy snowboardzie coraz częściej chcą zaszczepić u swoich dzieci pasję sportową, oddają je pod opiekę fachowców. Dobre podstawy to połowa sukcesu w sporcie, dlatego warto zaufać profesjonalnym instruktorom. Na wszystkich wiślańskich stokach można skorzystać z lekcji indywidualnej. Wszędzie funkcjonują szkoły narciarskie. Coraz częściej, przede wszystkim w okresie ferii, organizowane są zajęcia grupowe, szkoły i przedszkola narciarskie.

– Mniejsze wyciągi, zlokalizowane przy łagodniejszych stokach, pozwalają rodzicom oddawać się aktywności narciarskiej, jednocześnie obserwując postępy dziecka w szkółce. Dzieci uczą się poprzez zabawę, zawierają nowe znajomości, a rodzice mogą szusować



bez obaw o swoją pociechę – podkreśla Ewa Zarychta i dodaje: – Są ośrodki narciarskie, gdzie obok wyciągu dla bardziej wprawionych narciarzy czy snowboardzistów znajdują się małe wyciągi i stoki sprzyjające nauce. Tak jest m.in. na Stożku, Nowej Osadzie, Klepkach, Cieńkowie, Pasiekach.

WISŁA DLA MIŁOŚNIKÓW BIAŁEGO SZALEŃSTWA

Na narciarzy i snowboardzistów w Wiśle czeka ok. 30 wyciągów narciarskich, ok. 25 km tras zjazdowych. Każdy znajdzie tu coś dla siebie, zarówno osoby początkujące, jak i zwolennicy wymagających tras, zapewniających odpowiednią dawkę adrenaliny. Swoją przestrzeń mają tu także miłośnicy nart biegowych.

– Dysponujemy licznymi trasami do narciarstwa biegowego. Specjalne trasy wytyczone są na Jonidle. Tam też funkcjonuje wypożyczalnia sprzętu, a w poniedziałkowe wieczory odbywają się bezpłatne szkolenia. Na biegówkach można zwiedzać wiślański park im. Kopczyńskiego. Biegać można m.in. wzdłuż brzegów Wisły w centrum miasta, na Nowej Osadzie, dolinami Białej i Czarnej Wisłki. Dla bardziej wprawionych amatorów tego sportu są trasy biegowe na Kubalonce. Terenem tym opiekuje się Polski Związek Narciarski, niejednokrotnie można trafić tam na trening kombinatorów norweskich, biathlonistów i biegaczy. Tam trasy wytyczo-

ne są w lesie, skąd podziwiać można także piękne beskidzkie widoki – zapewnia Ewa Zarychta.

Beskidzkie szlaki w zimie odwiedzają nie tylko miłośnicy wypraw górskich, ale także zwolennicy wędrówek, a później zjazdów na skiturach. Amatorzy tej formy spędzania czasu w górach najpierw na nartach wspinają się na beskidzkie szczyty, by później z nich zjechać. Unikają w ten sposób zatłoczonych ośrodków narciarskich, odkrywają uroki zimowych wypraw górskich. W Wiśle do dyspozycji mają kilkadziesiąt kilometrów szlaków.

Na nudę nie będą także narzekać fani bardziej ekstremalnych doznań. Dużo frajdy dostarczają przejazdy na skuterach śnieżnych, zimowa jazda samochodami terenowymi czy quadami. Tu jednak lepiej zdać się na profesjonalistów i oddawać się tym przyjemnościom pod ich fachowym okiem. – W Wiśle działa kilka firm eventowych, które organizują wydarzenia i zapewniają atrakcje zarówno zorganizowanym grupom, jak i klientom indywidualnym. Pod ich okiem wszelkie aktywności zapewniające podniesiony poziom adrenaliny będą bezpieczne – zapewnia kierownik Referatu Promocji, Turystyki, Kultury i Sportu wiślańskiego ratusza.

Przez cały rok, nie tylko zimą, w Wiśle odbywa się wiele rozmaitych imprez. – Większość imprez w Wiśle jest nieodpłatna. Taką politykę miasto praktykuje od lat, staramy się mieć bogatą i szeroką ofertę dla turystów, którzy mogą skorzystać nie tylko z atrakcji turystycznych, ale także z wydarzeń. Staramy się, aby program był urozmaicony, zarówno w sezonie letnim, jak i zimowym. Z każdym sezonem staramy się wprowadzać nowe pomysły, ale też kontynuujemy te wydarzenia i imprezy, które cieszą się popularnością – wyjaśnia kierowniczka Referatu Promocji, Turystyki, Kultury i Sportu. I dodaje: – Zapraszamy do Wisły, gdzie można spędzić czas aktywnie, twórczo, pozytywnie. Odkryć uroki naszej miejscowości, posmakować regionalnej kuchni, odpocząć od zgiełku miasta, doładować akumulatory, dobrze się bawić. ✨

Zakopane w dobrym stylu



Turyści przywykli narzekać na trudności z dojazdem, na niezbyt dobrze rozwiniętą infrastrukturę i – oczywiście – na wysokie ceny. Jednak gdy przychodzi moment wyboru miejsca na wakacje w górach, ponad 3 miliony ludzi wybiera Zakopane, od lat zimową stolicę Polski.

Wakacje za nami, ale zapobiegliwy turysta już teraz planuje swój jesienny i zimowy wyjazd. Biura podróży kuszą zimowymi ofertami, dlatego warto zastanowić się, jak spędzić komfortowo czas w Zakopanem.

Na pewno tym, co odstrasza od noclegów w polskich górach, są pensjonaty, które mimo utrzymywania dość wysokich cen nie oferują przybyszom odpowiedniego komfortu. – Jak pomyślę o kolejnym wyjeździe do Zakopanego, żeby spać na sosnowym tapczanie w obitym boazerią małym pokoju, to naprawdę odechciewa mi się ferii w Polsce – opowiada pani Magda, mama dwójki dzieci w wieku szkolnym. Okazuje się bowiem, że dla coraz większej liczby turystów przybywających pod Tatry, decydujące przy wyborze oferty jest otrzymanie usługi, która naprawdę odpowiada cenie. Powstało więc wiele firm, które zarządzają prywatnymi mieszkaniami przeznaczonymi pod wynajem. Jednak osoby zainteresowane powrotami w najwyższe polskie góry coraz częściej wybierają waka-

cje klubowe, które umożliwia im Golden Vacation Club. – Klient otrzymuje do dyspozycji apartament o bardzo wysokim standardzie, porównywalnym do czteroczy pięciogwiazdkowego hotelu – tłumaczy Arkadiusz Olszowy z firmy Holiday Travel Center Sp. z o.o., właściciela marki Golden Vacation Club. – Każdy z oferowanych apartamentów posiada salon, kuchnię i zapewniające intymność wygodne sypialnie – wylicza ekspert. GVC zyskało też uznanie międzynarodowych gości. – Dzięki ich ocenom znajdujemy się na trzecim miejscu na świecie jako obiekt rekomendowany przez sieć Dial An Exchange, zrzeszającą ośrodki z całego świata – dodaje Olszowy. Jest to zatem propozycja skierowana do odbiorcy wymagającego, dla którego wygoda wypoczynku jest najważniejsza. Warto dodać również, że wysoko oceniony jest nie tylko standard, ale i unikatowy wystrój apartamentów.

Jednym z elementów składających się na tak świetny odbiór Golden Vacation Club jest niewątpliwie wystrój apartamentów. Subtelne nawiązania do motywów ludo-



wych doskonale komponują się z nowoczesnymi i wygodnymi meblami. Każdy apartament jest urządzony trochę inaczej, by każdy gość mógł się poczuć naprawdę wyjątkowo. Bo nie tylko usługi w GVC są dopasowywane indywidualnie. ☼

FOT. MATERIAŁY PRASOWE

HOTELE W GÓRACH I NAD MORZEM

Zaplanowałeś
już swoje ferie zimowe?



1. INTERFERIE ARGENTYT

📍 Wydмова 17, 76-156 Dąbki
✉ argentyt@interferie.pl
☎ +48 94 314 81 34



2. INTERFERIE CECHSZTYŃ

📍 Chrobrego 58, 78-111 Ustronie Morskie
✉ repcja.cechsztyń@interferie.pl
☎ +48 94 351 55 90



3. INTERFERIE CHALKOZYN

📍 Zdrojowa 1, 78-100 Kołobrzeg
✉ repcja.chalkozyn@interferie.pl
☎ +48 94 354 76 10-13



4. INTERFERIE BARBARKA

📍 Kasprowicza 8, 72-600 Świnoujście
✉ barbarka@interferie.pl
☎ +48 91 321 25 31



5. INTERFERIE MEDICAL SPA****

📍 Uzdrowskowa 15, 72-600 Świnoujście
✉ repcja@inmedicalspa.pl
☎ +48 91 381 25 00



6. INTERFERIE AQUAPARK SPORT HOTEL

📍 Kościuszki 1, 59-850 Świeradów Zdrój
✉ malachit@interferie.pl
☎ +48 75 781 67 32



7. INTERFERIE SPORT HOTEL BORNIT

📍 Mickiewicza 21, 58-580 Szklarska Poręba
✉ bornit@interferie.pl
☎ +48 75 647 25 03-04

8. INTERFERIE GŁOGÓW

📍 Wojska Polskiego 9, 67-200 Głogów
✉ glogow@interferie.pl
☎ +48 76 726 57 00

BIURO TURYSTYCZNE INTERFERIE

📍 Rynek 22, 59-300 Lubin
✉ biuroturystyczne@interferie.pl
☎ +48 76 746 06 66

już od
80 zł
os./doba



interferie.pl

sport i zdrowie cały rok

25 lat doświadczenia

ponad 8 mln
zadowolonych klientów



Po obu stronach Chopoku

W Jasnej Niskich Tatrach wszystko jest „naj” – przekonują Słowacy.

Największy ośrodek narciarski, najlepiej przygotowane trasy, najhuczniejsze après-ski, najbardziej komfortowe zakwaterowanie. Nawet jeśli jest w tym nieco marketingowej kreacji, to zdecydowanie warto rozważyć narciarski wypad na Chopok.



JASNÁ Tatry Nižne

To największy ośrodek sportów zimowych na Słowacji, który ma najlepsze naturalne warunki do uprawiania narciarstwa i snowboardingu. Po północnej i południowej stronie Chopoku oferuje niezliczoną ilość atrakcji, zabawy i aktywnego wypoczynku. Ośrodek oferuje ponad 50 km idealnie przygotowanych tras zjazdowych o różnym stopniu trudności. Nowoczesny system naśnieżania o długości ponad 35 km gwarantuje śnieg przez co najmniej 5 miesięcy w roku. Miłośnicy dzikiej jazdy wyszaleją się w licznych strefach freeride'owych oraz w snow parku. Na oświetlonej trasie Jasná-Biela Púť jest możliwość wieczornego szusowania. Sezon zimowy z reguły trwa od początku grudnia do końca kwietnia. Na Chopoku działa 27 wyciągów i kolejek linowych, które mogą przetransportować ponad 31 tys. osób na godzinę.



Przynajmniej z pierwszym „naj” dyskutować nie sposób: to rzeczywiście jest największy i najnowocześniejszy ośrodek narciarski na Słowacji. Położony na południowej i północnej stronie góry Chopok, oferuje 50 km tras (w tym 35 km sztucznie naśnieżanych), obsługiwanych przez 27 kolejek i wyciągów. Na szukających mocniejszych wrażeń czeka 12 stref freeride. Poza tym pełna skala trudności tras: od łatwych niebieskich po najtrud-

niejsze czarne. Dla dzieci są przygotowane specjalne, bezpiecznie wydzielone strefy do nauki. Dla bardziej zaawansowanych – fun zone, czyli trasa ze specjalnie zbudowanymi śnieżnymi przeszkodami. Nad przygotowaniem nartostrad czuwa specjalny system SNOWsat, który wykorzystując dane z satelity, mierzy grubość pokrywy śnieżnej i kieruje pracą ratraków. Wśród kolejek na specjalną uwagę zasługuje gondola o nazwie Funitel – jej kabiny zamontowano na

dwoch linach, co pozwala na bezpieczne kursowanie kolejki nawet podczas bardzo silnego wiatru. Wśród nowości na nadchodzący sezon zapowiedziano m.in. otwarcie kilku nowych tras, uruchomienie ponad 30 kolejnych punktów sztucznego naśnieżania oraz udostępnienie samoobsługowych kas, w których będzie można kupić skipassy. Zostanie także otwarte Centrum Jasná, zapowiadane jako nowa wielofunkcyjna „brama” do ośrodka, ze strefą handlową, kasami, cen-



trum informacyjnym i usługowym, samoobsługową przechowalnię oraz barem Crystal. Na tarasie tego ostatniego stanie podgrzewany stół.

Żaden narciarz czy snowboardzista nie obejdzie się bez skipassu. Najdrożej będzie kupowanie w kasie tradycyjnej na chwilę przed wyjazdem na stok – i tej opcji zdecydowanie należy unikać. Już zakup przez internet z co najmniej trzydniowym wyprzedzeniem daje spory rabat (45 euro w wypadku karnetu sześciodniowego). Taniej będzie również we wspomnianych kasach samoobsługowych (o 30 euro za karnet sześciodniowy). Warto też śledzić oferty specjalne, które pojawiają się na stronie internetowej ośrodka. Skipass kodowany jest na karcie Gopass, będącej także kartą rabatową i nośnikiem programu lojalnościowego.

GDZIE SPAĆ?

Miejsce i standard zakwaterowania to wypadkowa oczekiwanej wygody i możliwości finansowych. Oczywiście najlepiej zamieszkać w jednym hotelu przy samym stoku, by prosto z narciarni podjechać pod wyciąg. Czterogwiazdkowe obiekty, jak

Posta czy Grand Jasna, oferują wysoki standard usług, w tym rozbudowane strefy wellness. Szukający doznań estetycznych powinni rozważyć nocleg w najwyższym położonym (2004 m n.p.m.) hotelu Rotunda, skąd wschody i zachody słońca wyglądają naprawdę zjawiskowo. Wart

Niskie Tatry

Masyw Tatr Niżnych rozciąga się w Środkowej Słowacji na 82 km w kierunku wschód – zachód, pomiędzy malowniczymi dolinami rzek Váh i Hron.

Najwyższy szczyt to Ďumbier 2043 m n.p.m., drugim co do wysokości jest popularny wśród narciarzy i turystów pieszych Chopok 2024 m n.p.m.

uwagi jest także najstarszy w okolicy hotel Mikulasska Chata, w którym udało się zachować nieco z dawnej górskiej atmosfery. Trzygwiazdkowy, współcześnie wyposażony, położony kilkaset metrów od dolnych stacji wyciągów, wyróżnia się wyjątkowo sympatyczną obsługą i świetną kuchnią. To oferty dla bardziej wyma-

gających i zasobniejszych gości. Na szczęście okoliczna baza noclegowa nie ogranicza się tylko do ekskluzywnych hoteli. Wzdłuż prowadzącej do ośrodka Doliny Demianowskiej dostępnych jest sporo pensjonatów i kwater prywatnych. Dojazd niemal pod same wyciągi zapewniają regularnie kursujące skibusy.

CO JEŚĆ?

Jadąc na Słowację, należy nauczyć się dwóch nazw: bryndzové halusky oraz vyprazany syr.

To dwa flagowe dania tutejszej kuchni. Pierwsze to kluski z bryndzą, okraszone np. skwarkami ze słoniny, drugie – ser smażony w panierce, podawany najczęściej z frytkami i sosem tatarskim. Może i są to bomby kaloryczne, ale naprawdę warto spróbować. Jednym z najlepszych miejsc do poznawania słowackiej kuchni jest Slovenská Koliba, restauracja ulokowana w niepozornym budynku, przypominającym górską chatę. Sława kucharzy z tego miejsca sięga daleko poza Chopok. Zasłużenie. ✨

Marcin Lewicki



24. MIĘDZYNARODOWE TARGI TURYSTYKI

24th INTERNATIONAL FAIR OF TOURISM

23-25.03.2018

KATOWICE, POLAND



BBE Blue
Business
Media
Meet ■ Share ■ Accelerate

Kontakt w sprawie powierzchni targowej:
Bożena Lipka, bozena.lipka@bbmexpo.pl
tel. +48 664 080 291

www.globalnie.bbmexpo.pl

Główny Patronat Medialny



Patron Strefy Rozrywki



Patron Strefy Sportu



Patron Strefy Edukacji



Patronat Branżowy





Czechy

narty i nie tylko



Zima w Czechach? Do wyboru są zarówno ośrodki narciarskie, które jak co roku przygotowały sporo nowości, jak i miejsca ze specjalną ofertą na zimę. Warto również zajrzeć w miejsca niekojarzone z zimą.

Narciarskie ośrodki położone blisko Polski cieszą się od dawna powodzeniem wśród naszych turystów. Nic dziwnego, że co roku rozwijają swoją ofertę.

SKIRESORT ČERNÁ HORA – PEC W KARKONOSZACH

W ośrodku Černý Dul powstała nowa czteroosobowa kolejka linowa Family Express (około 1 tys. m długości), zbudowana w miejscu kolejki U lomu. Jest od niej o 300 m dłuższa, dzięki temu przedłużono także przyległe trasy zjazdowe. Kolejną nowością jest trasa zjazdowa i wyciąg w Pec pod Śnieżką, wiodące w kierunku do Javořego Dolu (600 m). Dzięki tym inwestycjom SkiResort Černá hora – Pec zaoferuje narciarzom łącznie 43 km tras zjazdowych na jeden skipass. Ponad 76 proc. tras zjazdowych jest sztucznie zaśnieżanych. Narciarze mają tu więc gwarancję śniegu nawet w razie niesprzyjającej zimowej aury.

W SkiResorcie Černá hora – Pec można przemieszczać się pomiędzy poszczególnymi ośrodkami na nartach i ratakiem trasami SkiTour. Transport z Pec pod Śnieżką do Jańskich Łaźni lub do Černego Dolu zapewni przyspieszony skibus, tzw. SkiTour Express, który zatrzyma się po drodze w Velkej Úpie przy stacji kolejki, w Jańskich Łaźniach przy stacji kolejki oraz w ośrodku Černý Dul. Z Pec do Jańskich Łaźni przejedziemy SkiTour Expressem w 22 minuty, a do Černego Dolu w ciągu 37 minut.

SZPINDLEROWY MŁYN W KARKONOSZACH

W ośrodku powstała nowa czteroosobowa kolejka linowa Horní Mísečky – Medvěďín, przedłużono i poszerzono trasę zjazdową na Horních Mísečkách, przebudowano i zmodernizowano restaurację w Świątym Piotrze „Stadion”, powiększono i wyremon-

towano panoramiczną restaurację „Na Pláni” przy górnej stacji sześciuosobowej kolejki linowej, otwarto nowe centrum informacji i wielofunkcyjny obiekt kas Medvěďín. Bezpośrednio w ośrodku będzie działał punkt pomocy medycznej Medical Point Svatý Petr.

CZESKI RAJ ZIMĄ

Czeski Raj leży w pobliżu polskiej granicy (około 60 km od Szklarskiej Poręby). W niewielu miejscach w Europie spotkamy tyle ciekawostek przyrodniczych i architektonicznych, ile w Czeskim Raju. Przed milionami lat w tym miejscu znajdowało się morze. Po jego ustąpieniu, na skutek działalności wulkanicznej oraz wiatru i wody powstały niezwykle formy skalne, ściany i wieże piaskowcowe, idealne dla miłośników wspinaczek. Na zwiedzających czekają tu także romantyczne ruiny zamków i piękna architektura ludowa.

Czeski Raj warto odwiedzić także zimą, jest wówczas spokojniej i mniej turystów. Wiele tutejszych zamków i pałaców jest czynnych także w sezonie zimowym. Ciekawe weekendowe programy dla dzieci i dorosłych organizuje m.in. pałac Dětenice czy zamek i pałac Staré Hrady. Cały rok jest czynny także neogotycki pałac Sychrov, siedziba rodu Rohanów. W pięknym ogrodzie angielskim możemy podziwiać romantyczne budowle.

Zimą proponujemy odwiedzić tutejsze muzea i galerie. Jedną z najciekawszych jest Galeria Granat, prezentująca piękną biżuterię z czeskimi granatami. Poznamy tu historię wydobywania w Czechach tych kamieni szlachetnych, następnie proces ich szlifowania i wyrobu biżuterii. Goście mogą wziąć udział także w warsztatach. Kolejną atrakcją Czeskiego Raju są Bozkowskie jaskinie dolomitowe. W sezonie zimowym przybywa tu mniej turystów, można więc w spokoju podziwiać piękno tego dzieła natury. ✨



Obowiązkowe opony zimowe

Od 1 listopada do 31 marca w Czechach obowiązuje używanie opon zimowych. Przepis dotyczy zarówno pojazdów silnikowych o masie całkowitej nieprzekraczającej 3,5 tony, jak i pojazdów o masie całkowitej przekraczającej 3,5 tony. Głębokość bieżnika w oponach zimowych musi wynosić co najmniej 4 mm dla pojazdów do 3,5 tony oraz co najmniej 6 mm dla pojazdów powyżej 3,5 tony. Nowelizacja kodeksu ruchu drogowego bierze wprawdzie pod uwagę warunki atmosferyczne, jeśli jednak na letnich oponach spowodujemy wypadek drogowy, który nie zdarzyłby się podczas jazdy na oponach zimowych, policja weźmie tę okoliczność pod uwagę.





Zima do czerwca

Największy lodowcowy ośrodek narciarski w Austrii gwarantuje śnieg na stokach od października do czerwca oraz szybki wjazd nowoczesną kolejką 3S Eisgratbahn. Jego dodatkową zaletą są liczne wydarzenia w sezonie: sesje w snowparku, testy sprzętu, obozy treningowe i imprezy kulinarne, a w tym roku również pierwsze zawody FIS Freeski World Cup Stubai w snowparku Stubai Zoo.



FOT. MATERIAŁY PRASOWE

Od 24 do 26 listopada 2017 r. lodowiec Stubai stanie się upragnionym miejscem wyjazdu wszystkich fanów narciarstwa dowolnego ze względu na pierwsze zawody FIS Freeski World Cup Stubai w Snowpark Stubai Zoo, otwierające sezon Pucharu Świata w Europie. Ten legendarny snowpark – będący popularnym miejscem spotkań profesjonalnych freeriderów oraz tych, którzy pretendują do tego tytułu – jest codziennie, przez cały sezon odświeżany. Wielkie nazwiska sceny freestyle można zobaczyć tu w akcji podczas

osób zasypanych przez lawiny, gdzie można sprawdzić posiadany lub bezpłatnie wypożyczony (na miejscu) sprzęt. Na obozach treningowych nowi adeptci freeride'u mogą uzyskać od profesjonalistów cenne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas shreddingu na snowboardzie, narciarstwa przełajowego czy biwakowania na śniegu.

NIE TYLKO SNOWBOARD

Od ostatniego sezonu nowa kolejka 35 Eisgratbahn przewozi szybko (w 12 minut) i komfortowo wszystkich fanów sportów zimowych do ośrodka narciar-

ny. Wśród wielu rozrywek oferowanych na lodowcu Stubai znajdują się również kulinarne przyjemności. Wykwintna restauracja Schaufelspitz, najwyżej położona restauracja w Alpach, nagrodzona tytułem kucharskim przez Gault & Millau, ponownie zaprasza smakoszy na Noc Gourmet Dine & Wine oraz Noc Gourmet Dine & Beer, podczas których sześciodaniowemu menu będą towarzyszyć odpowiednio dobrane wina lub piwa.

Duża różnorodność atrakcji zadowoli nie tylko miłośników przyrody i osoby ceniące sobie drobne przyjemności życia, ale

R E K L A M A

Pojedź z nami
w Alpy, Dolomity lub Beskidy

Wczasy i obozy
narciarsko - snowboardowe

- Free Ski
- Hotele instruktorów
- Opieka instruktorów
- Przedszkola narciarskie

Bielsko-Biala, ul. Piastowska 10
tel. 33 819 31 31 e-mail: s-c@sportcentrum.pl

SPORT CENTRUM
BIURO TURYSTYCZNE

jesiennych imprez Stubai Premiere i Stubai Prime Park Session oraz na wiosnę podczas Spring Sessions.

FREERIDE

Powder Department na lodowcu Stubai powoduje u freeriderów przyspieszone bicie serca za sprawą 13 tras rekomendowanych trasami GPS (dostępna jest również papierowa wersja mapy off-piste). Mapę tras, aktualne informacje o stopniu zagrożenia lawinowego oraz urządzenie do kontroli detektorów (LVS checkpoint) umieszczono na tablicach na górnej stacji Eisgrat i Gamsgarten. W tym ostatnim miejscu znajduje się również teren treningowy do poszukiwania

skiego na lodowcu Stubai, który rozciąga się na wysokość ponad 3 tys. m n.p.m. Gondole, zaprojektowane przez studio Pininfarina, mają panoramiczne okna, Wi-Fi i są dostosowane do potrzeb osób z ograniczoną ruchomością. Fascynujący świat wiecznego lodu można zobaczyć z bliska podczas zwiedzania jaskini lodowej, natomiast z platformy widokowej Top of Tyrol (z wysokości 3210 m) rozciąga się piękny widok na szczyty i doli-

prze przed wszystkim rodziny, narciarzy, freeriderów i freestyleowców. Wiele możliwości daje 35 tras narciarskich o różnym poziomie trudności. Dzieci poniżej 10. roku życia mogą bezpłatnie jeździć na nartach, jeśli są w towarzystwie rodzica posiadającego skipass. Odpowiednią opiekę i rozrywkę dla maluchów i młodzieży oferuje szkoła narciarska BIG Family Ski Camp na górnej stacji Gamsgarten. ☼

Na koniec sezonu

SPRING SESSIONS w SNOWPARKU STUBAI ZOO – kwiecień i maj 2018
Światowa scena freeski i snowboardu wraca na lodowiec Stubai. Ważne wydarzenie dla wszystkich, którzy chcą wydłużyć sezon zimowy.



Księstwo Świdnickie czeka na gości



Miasto kupców, piwowarów i barokowych zabytków – samo w sobie brzmi jak zaproszenie do spędzenia kilku dni. Jeśli do tego dodać pamiątki militarne, to mamy skrótową informację o Świdnicy.

Świdnickie Stare Miasto należy do najcenniejszych w Polsce. Szczęśliwie burze dziejowe przetaczające się przez te ziemie, z ostatnią wojną światową włącznie, oszczędziły zabudowę miasta. Dzięki temu mamy możliwość spacerować się wśród kamienic wznoszonych przez dawnych kupców.

NOBLIWE, KUPIECKIE MIASTO

Barok ma niewątpliwie swój urok. Bogato zdobione kupieckie kamienice, wystrój

Muzeum Dawnego Kupiectwa. W zlokalizowanej przy Rynku w budynku dawnego ratusza placówce poznać można historię handlu, nie tylko świdnickiego.

Konieczne też trzeba wybrać się na Rynek, gdzie m.in. mieści się dom Pod Złotą Koroną, który dawniej był hotelem. Gościli w nim liczni sławni goście, między innymi: wódz wojsk cesarskich w wojnie 30-letniej Albrecht von Wallenstein, królowa Prus Elżbieta, król Prus Fryderyk Wilhelm IV czy następca tronu pruskiego Wilhelm – późniejszy cesarz Wilhelm I, Fryderyk Wilhelm – późniejszy cesarz

króla Jana Luksemburskiego. Po zdobyciu Śląska przez wojska pruskie Świdnica miała stać się jedną z fortec strzegących tego terenu. Wtedy to w latach 1743-1748 zaprojektowano nowoczesną na owe czasy i oryginalną twierdzę. Dziś klimaty militarne można znaleźć m.in. w położonym pod miastem Muzeum Broni i Militariów. Znajduje się tam kolekcja broni strzeleckiej oraz cięższy sprzęt, w tym m.in. czołg T-72 czy samoloty MIG-21, SU 22. Jest tu również replika samolotu „Czerwonego Barona” słynnego asa lotniczego z czasów pierwszej wojny światowej, którego dom rodzinny znajduje się w mieście.

WARTO DOBRZE ZJEŚĆ

Również jeśli chodzi o ofertę kulinarną, to Świdnica ma się czym pochwalić. Co warto zjeść w Świdnicy? Lista byłaby dość długa, bo i lokali w mieście nie brakuje i pracują w nich prawdziwi fachowcy. Jednak postanowiliśmy wybrać kilka specjalnie świdnickich specjałów. Na początek warto zjeść dziczyznę, wszak dzik jest jednym z elementów herbu miasta. Można do niej dodać Majonez Świdnicki. Po solidnym posiłku można wstąpić na Gryz Bolka w restauracji Rynek 43. Gryz jest ciastkiem związanym z historyczną postacią – księciem Bolkiem Świdnickim. Pozostając w słodkich smakach, trzeba zjeść Pierniki Świdnickie (Kościół Pokoju). Zarówno dziczyznę, jak i ciastka można popić Winem Świdnickim lub Podpiwkiem Świdnickim. Jednak chcąc skosztować najważniejszych świdnickich potraw, koniecznie trzeba udać się na piwo Marcegorz. Tradycje piwowarskie są w tym dolnośląskim mieście imponujące. Tutejsze piwa były rozwożone po całej Europie. W wielu miastach, zarówno tych bliższych, jak Wrocław, Brzeg czy Oleśnica, jak i dalszych jak Toruń, Praga czy nawet Piza były „Piwnice Świdnickie”, w których podawano uwarzone w Świdnicy piwo. ☼



wnętrz oplatający gościa barwami i sztukateriami. Spacer pomiędzy utrzymanymi w dobrym stanie kamieniczkami jest prawdziwą przyjemnością. Można wstąpić do najstarszej w mieście apteki Pod Bykami przy ulicy Długiej.

Dzieje miasta w dużej części tworzyli kupcy, handlujący z nawet odległymi miejscami. Nic więc dziwnego, że to właśnie w Świdnicy powstało jedyne w Polsce

Fryderyk III, feldmarszałek Helmut von Moltke.

TWIERDZA, MILITARIA

W swoich barwnych dziejach Świdnica ma również bogaty rozdział związany z wojskowością. W czasach księstwa świdnicko-jaworskiego, była dobrze ufortyfikowanym miastem, które oparło się oblegającym je wojskom czeskim pod wodzą czeskiego

Dwie sakralnymi perłami Świdnicy są: katedra i Kościół Pokoju.

Gotycka Katedra św. Stanisława i św. Wacława, która była wybudowana w czasach rządów Piastów, ma przepiękny barokowy wystrój. Kościół Pokoju jest największą drewnianą protestancką świątynią wpisaną na listę światowego dziedzictwa kultury UNESCO.



Olsztyn po odlocie kormoranów

Warmia kojarzy się głównie z wodą, żaglami, latem. Tymczasem Olsztyn może być doskonałym miejscem na krótki wypad również jesienią czy zimą.

FOT. ARCHIWUM URZĘDU MIASTA OLSZTYNA

To malownicze miasto położone pośród jezior również po sezonie nie traci swojego uroku. A nawet pod pewnymi względami zyskuje nieco dzięki uspokojeniu, które następuje wraz z końcem sezonu.

JAK SIĘ BAWIĆ ZIMĄ

Cała ta część Polski – Warmia i Mazury – kojarzy się z aktywnym wypoczynkiem. Nie inaczej jest z Olsztynem. Warto o tym pamiętać, ponieważ również zimą można tu robić niemal wszystko to, co i latem. Z kąpielą w jeziorze włącznie. Choć to ostatnie jest może nie dla każdego, to jednak są śmiałkowie, którzy korzystają z kąpeli również zimą. W każdą niedzielę grupa miejscowych morsów „Kąpiący się Zimą” czeka na chętnych na plaży nad jeziorem Ukiel. Nazwę Ukiel nosi Centrum Rekreacyjno-Sportowe. Jego oferta jest również atrakcyjna zimą. Można tu m.in. grać w siatkówkę plażową (tak, zimą), ponieważ jest tu kryte boisko do tej gry.

NARTY I SNOWBOARD

Nieoczywistą propozycją dla młodszych miłośników sportów zimowych jest ska-

Planetarium

Olsztyn to jedno z miast, w których przebywał i działał Mikołaj Kopernik. I choćby z tego powodu warto wybrać się do tutejszego planetarium. Od ponad czterdziestu lat jest jedną z głównych atrakcji miasta. Obecnie placówka jest wyposażona w nowoczesny, cyfrowy system projekcyjny, dzięki czemu pokazy są jeszcze bardziej imponujące.

Obraz otaczający widza dookoła sterowany jest na żywo za pomocą oprogramowania, które pozwala na zaprezentowanie gwiazdowego nieba, zachodzących na nim zjawisk widzialnych w dowolnej chwili i z dowolnego miejsca na Ziemi lub w kosmosie.

tepark, zamieniany, gdy spadnie śnieg, w ośrodek snowboardu. Jest on wyposażony w runup, small kicker i medium kicker, kinked box, box, curb box i wallride. Dzięki temu, choć nie ma tu dużych gór, to – jak widać – można uprawiać również sporty górskie. Zresztą pod miastem w miejscowości Ruś znajduje się stok narciarski. Są tam do dyspozycji trzy trasy zjazdowe i wyciąg orczykowy. Do tego

oświetlenie, zaśnieżanie i wypożyczalnia. Miłośnicy mniej górskich sportów zimowych mogą skorzystać z usług Centrum Żeglarstwa Wodnego i Lodowego. Bojery, choć wciąż jeszcze niezbyt popularne w stosunku do żeglarstwa tradycyjnego, są doskonałą propozycją dla miłośników żagli, którzy nie mogą lub nie chcą wybrać się w cieplejszą część świata, gdzie woda cały rok pozostaje w stanie płynnym. Inną odmianą zimowego żeglarstwa lodowego jest windsurfing lodowy, który, jak twierdzą uprawiający go, jest łatwiejszy do opanowania niż tradycyjny, na wodzie. Jest tak choćby dlatego, że nie trzeba walczyć z wyciąganiem pędnika z wody. Za to po lekcji można być nieco poobijanym.

Zwolennicy mniej ekstremalnego ślizgania się mają do wyboru zwykłe lodowiska, które co roku są uruchamiane w mieście. Miasto ma również na swoim terenie trasy biegowe. Znajdują się one m.in. w Lesie Miejskim. W bezpośrednim sąsiedztwie miasta znajduje się Puszcza Napiwodzko-Ramucka, gdzie znajdują się dukty zimą również doskonale nadające się do uprawiania narciarstwa biegowego. Kolejne

R E K L A M A

JERZY
DZIĘGIELÓW

Produkty dla:

- wypożyczalni narciarskich
- serwisów narciarskich
- hoteli
- i innych

FIRMA JERZY
ul. Graniczna 3
43-445 Dziegiełłów

Rok założenia
1991
dotychczasowe zobowiązania

Wszystko na swoim miejscu...

www.jerzy.info.pl

tel./fax 0048 33 8529-522 tel./fax 0048 33 8529-249 biuro@jerzy.info.pl



trasy biegowe (które latem są ścieżkami rowerowymi) powstały w programie kompleksowego zagospodarowania brzegów jeziora Ukiel. Mniej typową, ale na pewno atrakcyjną propozycją są naturalne tory saneczkowe. Trzy takie tory zostały wytyczone w Lesie Miejskim.

IX Warmiński Jarmark Świąteczny

Jarmark odbywający się od dziewięciu lat to nie tylko sprzedaż. To również dodatkowe atrakcje. Najmłodsi goście cieszą się na pewno z wizyty św. Mikołaja. Gdyby ktoś miał wątpliwości co do autentyczności jego osoby odwiedzającego Olsztyn, rozwieje je informacja o tym, że fińskie Rovaniemi jest miastem partnerskim Olsztyna. W związku z tym korzystając ze znajomości, udaje się zaprosić autentycznego, fińskiego św. Mikołaja.

Nie zabraknie oczywiście i dużej choinki, na której ma zawisnąć niemal 300 bombek.

Na Rynku stanie również chatka z piernika, czyli domek z dekoracjami nawiązującymi do słodczy. A wszystkiemu będzie towarzyszyć iluminacja świąteczna.



JARMARK I ZNIŻKI

W tym roku już po raz dziewiąty zorganizowany będzie Warmiński Jarmark Świąteczny. Goście, którzy udadzą się w grudniu na olsztyńską Starówkę, będą mogli poczuć atmosferę zbliżających się świąt. Staromiejskie restauracje przygotowują na ten czas specjalną ofertę. Na straganach można zobaczyć wyroby ręko-

dziela, rozmaite słodczy itp. Zimowa wizyta w Olsztynie ma jeszcze tę zaletę, że turyści, którzy w tym czasie odwiedzą to miasto, mogą skorzystać z licznych zniżek na wejścia do planetarium, na basen i w inne miejsca. Zniżki udzielane są w akcji „Nocujesz – zyskujesz!”. Kiedy dni są krótkie, za oknem zimno, warto pomyśleć o wypadzie do Olsztyna. ☼

Czołowy

magazyn
branży turystycznej

w Polsce



nr 08 (383) sierpień 2017

CENA 12 ZŁ (w tym 5% VAT)

Rynek Turystyczny

25 lat
w biznesie

PISMO BIZNESU TURYSTYCZNEGO UKAZUJE SIĘ OD 1992 ROKU

9 781230 2716 80053 345209

SPA

czego oczekują
klienci

Wynajem

co się opłaca

WIETNAM

PRAWO ŚWIAT BRANŻY ANALIZA

→ **PROJEKT USTAWY**
Projekt ustawy o imprezach turystycznych został przyjęty przez Radę Ministrów. Jakie będą główne zmiany w przepisach?

→ **WYWIAD**
Agenci, którzy nie będą pakietowali, będą musieli zniknąć – mówi Marek Kamiński, wiceprezes OSAT ds. współpracy z urzędami i organami państwowymi oraz mediami.

→ **STATYSTYCZNE PODRÓŻE**
Wprawdzie jeździmy coraz chętniej, jednak 43 proc. mieszkańców naszego kraju nie wzięło w ubiegłym roku udziału w żadnej imprezie turystycznej.

→ **PRZYSZŁY SEZON**
Wiele już można o nim powiedzieć.

rynek-turystyczny.pl

Zima nad morzem?



**To zgoła frapujące pytanie przestaje nim być,
jeżeli tylko pokusimy się o odpowiedź,
czego potrzebujemy, gdy planujemy
odpoczynek w spokoju i ciszy.**

Zima w górach mało komu kojarzy się z warunkami, w których możemy zadbać o harmonię ciała i duszy w malowniczej okolicy. Warunki, które czekają na miłośników białego szaleństwa w polskich górach, powodują, że jeśli już gdzieś jest dobrze przygotowany stok narciarski, to jest tam taki tłum, że na swobodne szusowanie na nartach załapie się niewielu turystów. A nad morzem? Nadmorskie kurorty mają sporo do zaoferowania wszystkim, którzy odważą się zimą zmienić kierunek z południowego na północny.

LETNI KURORT ZIMĄ

Władysławowo to jeden z najpopularniejszych polskich letnich ośrodków turystycznych. Między początkiem czerwca a końcem września to tętniące życiem miasto pełne jest barów, straganów i dyskotek. Na przyjezdnych czekają koncerty, wodne atrakcje i kupowane prosto z kutra ryby. Zimą natomiast panuje tu cisza i nostalgia. To malowniczo położone miasto, które ma z jednej strony dostęp do otwartego morza, a z drugiej do Zatoki Puckiej, przez dziewięć miesięcy w roku oferuje puste szerokie plaże, a zimą mroźne powietrze pełne jodu i doskonałe warunki, aby na ciągnących się kilometrami plażach odzyskać równowagę i się wyciszyć. To może niespecjalnie popularny kierunek zimowych wyjazdów, ale zdecydowanie wart przeanalizowania.

Włodarze polskich letnich kurortów wiedzą, że zimą nie stoją na przegranej pozycji. Muszą jednak zadbać o rozwój oferty i przygotowanie infrastruktury, która pozwoli podkreślić ich walory i przyciągnąć turystów w dotychczas martwym sezonie. Władysławowo stanowi doskonałą bazę wypadową na weekendy dla mieszkańców Trójmiasta, ale także miast położonych w niewielkiej odległości od autostrady A1, która prostą drogą prowadzi na północ. Wiedzą o tym miłośnicy takich sportów jak żeglarstwo lodowe, którzy na zatoce mają wręcz idealne warunki do treningów. Coraz częściej do miasta przyjeżdżają również zwolennicy ekstremalnych przygód w postaci zimowego windsurfingu. Są to mocno specjalistyczne dyscypliny, które atrakcyjne mogą się wydawać dla jedynie wyjątkowych śmiałków, dlatego wzdłuż pomor-

skiego wybrzeża rozwijają się szkoły lotów widokowych paralotnią, niewielkich stadnin, które oferują konne przejażdżki po plaży, czy też wypożyczalnie rowerów, które pozwalają przemierzyć na świeżym powietrzu cały Półwysep Helski jednymi z najbardziej malowniczych tras rowerowych w Polsce. Wszystkie te atrakcje czekają na turystów również poza sezonem wakacyjnym.

DOGODNE NOCLEGI

Władze Władysławowa mają na uwadze rozwinięcie oferty korporacyjnej, która stanie się magnesem dla warszawskich, łódzkich czy śląskich firm, a także stworzenie oferty dla pobliskiej prawie już milionowej aglomeracji Trójmiejskiej, której mieszkańcy bez kłopotu dotrą do położonego o niespełna 50 km kurortu. Dlatego mocno lobbują na rzecz przycią-

Muzeum Motyli

A jeśli przez chwilę ktoś we Władysławowie pomarzy o tropikach, może udać się do Muzeum Motyli, gdzie można w gablotach podziwiać te barwne owady. Placówka powstała jako inicjatywa prywatna i jest to część imponującej kolekcji (właściciele sami przyznają, że nie potrafią podać dokładnej liczby). Jest ona na tyle duża, że ekspozycja znajduje się w dwóch miejscach.

gnienia inwestorów, którzy zauważają całoroczny potencjał miasta i rozwijają ofertę turystyczną, uwzględniając dużą popularność miasta. Pierwszymi inwestorami, którzy wyczuli dla siebie szansę w mieście, są właściciele spółki Gwiazda Morza. Już w 2011 r. rozpoczęli budowę resortu i konsekwentnie rozbudowują go o kolejne obiekty. Powstałe w latach 2013 i 2015 dwa budynki apartotelowe okazały się strzałem w dziesiątkę i pomimo wysokich cen generują dla właścicieli apartamentów wysokie obłożenia. Wyjątkowo szybka sprzedaż wszystkich apartamentów zmotywowała inwestorów Gwiazdy Morza do rozpoczęcia kolejnej budowy, tym razem hotelu w modelu condo – jednego obiektu o standardzie 4**** w tej części polskiego wybrzeża. Sprawna polityka miasta pozwala więc

skutecznie rozbudowywać bazę noclegową, której brak powodował, że nawet majątni turyści latem musieli zadowolić się noclegiem w namiotach na polu kempingowym. Hotel Gwiazda Morza przygotowywany jest przez doświadczonych inwestorów, a projektuje go prestiżowa pracownia Iliard. Jego plan operacyjny zakłada uczynienie z Gwiazdy Morza resortu o sportowym charakterze z czterema basenami, strefą fitness, przeszkloną ścianką wspinaczkową, rozbudowaną ofertą SPA oraz zapleczem gabinetów pielęgnacji urody i medycyny estetycznej. Hotel z pewnością stanie się magnesem, który przyciągnie do Władysławowa mieszkańców Trójmiasta na krótkie wypadki weekendowe przez cały rok, a obszerna sala konferencyjna i klub muzyczny pozwolą wykreować atrakcyjną ofertę dla klientów korporacyjnych.

Budowa takiego hotelu jest klasycznym przykładem bazy, dzięki której lokalny biznes gastronomiczny i rekreacyjny ma szansę na rozwój i rozbudowę swojej całorocznej oferty. Władze Władysławowa prowadzą długofalową politykę zmian, które mają odmienić wizerunek miasta i przyciągnąć nowe grupy turystów. Potencjał miasta liczony jest na ponad 700 tys. turystów w samym sezonie wakacyjnym. Wśród nich jest grupa wymagających klientów, która dotychczas nie mogła liczyć na rozbudowaną ofertę komfortowego hotelu. Miasto i lokalny biznes sporo traciły przez brak bazy. Dzięki Gwieździe Morza ten trend już w niedalekiej przyszłości może się zmienić. ✨



An aerial photograph of a historic town, likely in Central Europe, featuring a dense cluster of buildings with red-tiled roofs. A prominent church tower with a green dome is visible in the upper center. The town is surrounded by lush green trees and hills. The text 'Pełna życia' is overlaid in a large, white, cursive font.

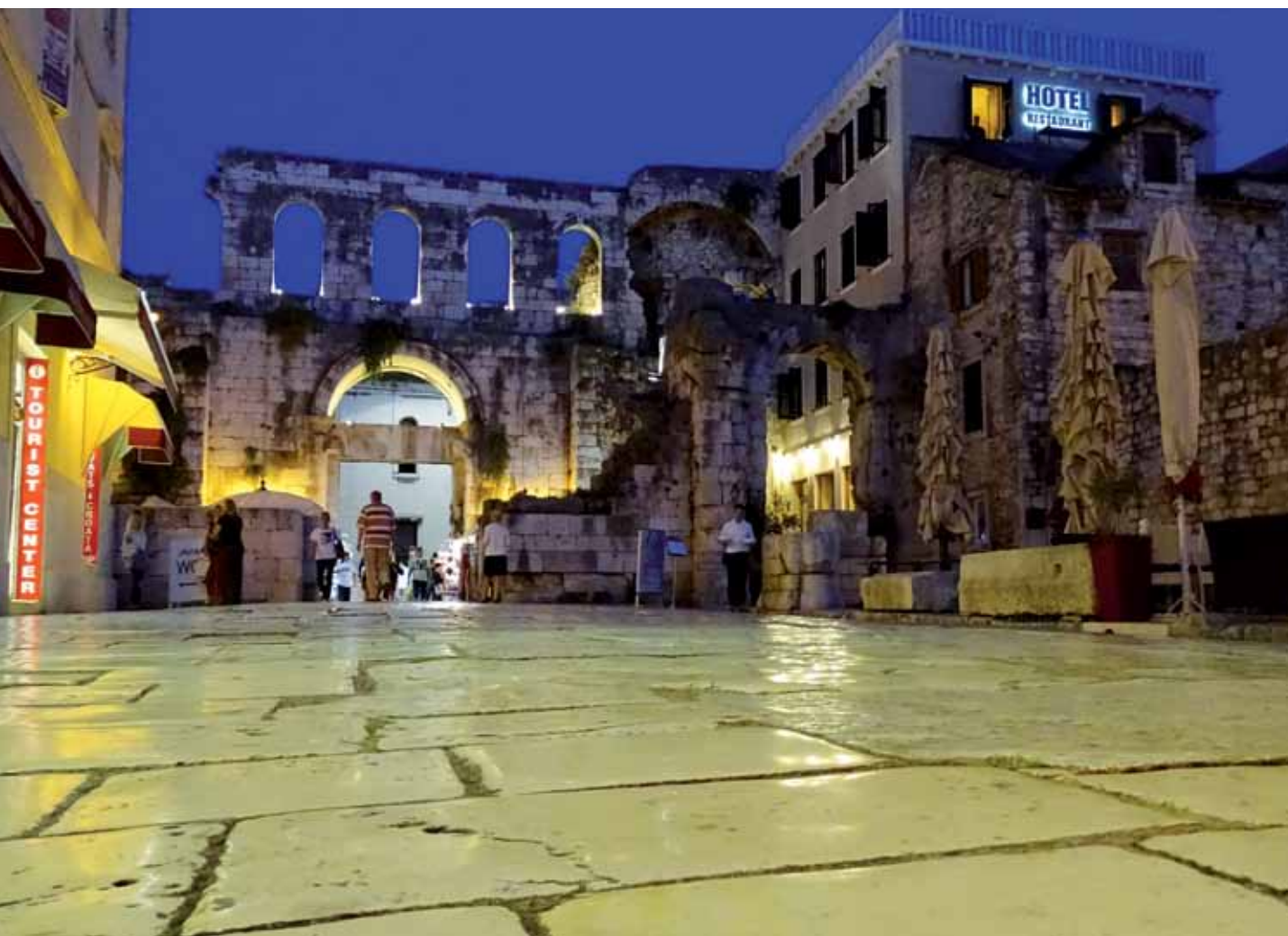
Pełna życia

Nie wypełniaj życia dniami – wypełnij dni życiem!

ODKRYJ SWOJĄ HISTORIĘ NA chorwacja.hr


CHORWACJA

PHOTO BY ZORAN JELACA



Chorwacja – propozycja nie tylko na lato



Chorwacja kojarzy się w Polsce przede wszystkim z fantastycznymi wakacjami. Malownicze wybrzeże i pyszne jedzenie są znane nie od dziś. Warto jednak poznać ten kraj również zimą

W okresach mniejszego ruchu turystycznego można w pełni docenić urok chorwackich miast. Zwiedzić w spokoju zabytki, delektować się kuchnią czy wziąć udział w którymś z licznych wydarzeń kulturalnych.

ZAGRZEB

Stolica Chorwacji może zachwycić piękną architekturą i urokliwymi zaułkami oraz małymi lokalami, które przy dobrej pogodzie nawet zimą wystawiają stoliki na

Wyróżnienie Lonely Planet

Wydawca tego prestiżowego przewodnika uznał Zagrzeb za najlepsze miejsce do odwiedzenia w 2017 roku w kategorii Best in Europe. Chorwackie miasto wygrało między innymi z angielskim Leeds, hiszpańską Galicją czy Gotlandią. W uzasadnieniu podkreślono, że choć wybrzeże Chorwacji jest jednym z najpopularniejszych miejsc wypoczynku w Europie, to stolica tego kraju ma wciąż do zaoferowania coś nowego i ekscytującego.

zewnątrz. Jest to niezwykle urok tego miejsca. Stara część miasta zachęca do spacerów. Bodaj najbardziej znanym budynkiem jest kościół św. Marka. Zwraca on uwagę swoim kolorowym dachem, na którym ułożono dachówki w barwach Chorwacji – białe, czerwone i niebieskie oraz herby Zagrzebia, Sławonii oraz Dalmacji.

W Zagrzebiu zawsze jest co robić. W mieście znajduje się ponad 30 teatrów, wiele galerii i muzeów. Przykładem jest światowej sławy Galeria Sztuki Współczesnej lub Muzeum Zerwanych Związków – ta ostatnia placówka otrzymała w 2011 r. nagrodę dla najbardziej innowacyjnego muzeum w Europie. I faktycznie, jest to bardzo nietypowa placówka. Gromadzi

ona pamiątki po nieudanych związkach z całego świata. Każda z historii jest dokładnie udokumentowana.

A jeśli ktoś jednak nie potrafi wytrzymać zimą bez jazdy na nartach, to zawsze może z Zagrzebia wyskoczyć na wzgórze Sljeme. Ten ośrodek zlokalizowany jest na północ od miasta w masywie Medvednicy.

Zagrzeb przez ostatnie dwa lata wygrał w konkursie Best Christmas Market, dlatego adwent to idealny czas, by go odwiedzić.

DUBROWNIK

Dawna stolica republiki kupieckiej latem jest oblegana przez turystów. Jednak po sezonie można docenić niezwykle urok tej perły Adriatyku. Kamienne Stare Miasto otoczone jest wspaniałymi średniowiecznymi murami i zostało wpisane na listę światowego dziedzictwa UNESCO. Tak malowniczą scenę musieli zauważyć filmowcy. Kręcono tu wiele obrazów. Z najnowszych produkcji warto wymienić niezwykle popularną „Grę o tron”. Wiele scen tego filmu powstało właśnie w Dubrowniku. Miłośnicy sagi mogą skorzystać z jednej z wycieczek śladami Starków i Lannisterów.

To portowe miasto jest doskonałym miejscem, by w jednym z urokliwych lokali spróbować owoców morza, takich jak kalmary, krewetki czy homary z grilla.

Przed Bożym Narodzeniem warto zajrzeć na jarmark adwentowy przy głównej ulicy Starego Miasta – Stradun. Bajkowe świąteczne dekoracje robią niezwykle wrażenie.

SPLIT

To niezwykle stare miasto może się również poszczycić wpisem na listę UNESCO. Rodzinne miasto jedyne cesarza rzymskiego, który dobrowolnie oddał władzę – Dioklecjana. Jego pałac do dziś jest główną atrakcją miasta. Poza zwiedzaniem malowniczej starówki.



Warto wspiąć się na górujące nad miastem wzgórze Marjan, z którego roztacza się wspaniały widok na miasto i port. Trzeba również usiąść w którymś z klimatycznych barów na splitskiej Rivie. Wizyta w Splicie zimą ma jeszcze dodatkową zaletę. Mieszkając w jednym z hoteli w mieście od piątku do niedzieli, gość otrzyma bezpłatnie bilet na sobotnie wydarzenie (np. spektakl w teatrze), a także może skorzystać z bezpłatnego zwiedzania z przewodnikiem. Dodatkowym plusem przyjazdu do Splitu zimą jest jego śródziemnomorski klimat. Możecie liczyć na wypicie kawy pod błękitnym niebem i świecącym słońcem w przyjemnych +15 stopni C! ☀



Weekend na dwóch kontynentach

Stambuł – barwna metropolia położona na dwóch kontynentach,
to miejsce, gdzie łączą się różne kultury, gdzie długa i barwna historia
przeplata się z nowoczesnością.





Inna Turcja

powyżej: Frederik Nowicki, były wójt
Adampola z flagą
po prawej: zabytkowy tramwaj

Największe miasto w Turcji od dawna przyciągało podróżnych i kupców. Są tu zabytki greckie, otomańskie. Jest też nowoczesna twarz miasta nad Bosforem. Warto więc wybrać się tam na krótki wyjazd. Szczególnie zimą.

Dlaczego zima to dobry moment na zwiedzenie Stambułu? Jest co najmniej kilka powodów, dla których jest to okres znacznie lepszy niż np. sierpień, będący tradycyjnie szczytem sezonu turystycznego. Jednym z nich jest temperatura. Zwiedzanie nawet najciekawszego miasta w upale zdecydowanie nie należy do przyjemności. Choć położenie nad morzem łagodzi nieco letnie skwary, to dla osób z naszego klimatu w środku lata może być za ciepło. Do tego turystyczna atrakcyjność Stambułu jest powszechnie znana, a to niestety powoduje, że w sezonie miasto przeżywa prawdziwe obłożenie. W rezultacie w najciekawszych miejscach jest po prostu tłoczno, a ceny niektórych towarów czy usług są wyższe niż poza sezonem.

STOLICA DWÓCH IMPERIÓW

Odwiedzając dawną stolicę Cesarstwa Bizantyjskiego koniecznie trzeba zwiedzić zabytkową część miasta, wpisaną na listę

światowego dziedzictwa UNESCO. Lista zabytków, które warto odwiedzić, jest długa, ale jest kilka należących do niekwestionowanej klasyki. Do tej grupy zalicza się na pewno Hagia Sophia – kościół Mądrości Bożej wybudowany przez cesarza Justyniana, po upadku Bizancjum zamieniony na meczet, dziś pełniący funkcję muzeum. Wizyta w tym miejscu daje nam pojęcie o niezwykłych możliwościach kultury bizantyjskiej i jej wyjątkowym klimacie. Drugim obiektem, który koniecznie trzeba odwiedzić, jest Błękitny Meczet. Jest to budowla, która swym rozmachem niemal dorównuje kościołowi Mądrości Bożej. Zabytkiem z zupełnie innej (nie religijnej) bajki jest Cisterna Basilica, czyli podziemny zbiornik na wodę, który powstał w czasach bizantyjskich. Sama nazwa – zbiornik na wodę – nie brzmi może zachwycająco, ale należałoby raczej mówić o pałacu na wodę, co lepiej oddawałoby klimat miejsca. Zabytkami, które „koniecznie trzeba odwiedzić”, Stambuł mógłby z powodzeniem obdzielić kilka miast. Dlatego nie ma co próbować zobaczyć wszystkich. Znacznie lepiej po prostu zanurzyć się w zabytkowej uliczki najstarszej części miasta i poczuć atmosferę miasta łączącego klimat Orientu z Europą. Spacer po uliczkach w pobliżu meczetu Sulejmana Wspaniałego warto okrasić

wizytą w którejś z licznych knajpek i spróbowaniem tutejszej kuchni lub wypić szklaneczkę herbaty.

POLSKA W STAMBULE

A właściwie pod Stambułem. Chodzi oczywiście o Adampol. Ta niewielka miejscowość na przedmieściach Stambułu (pamiętać jednak należy, że to ogromne miasto), powstała w XIX w. jako azyl dla Polaków, głównie uczestników powstania listopadowego. Adampol, po turecku – Polonezköy (Polska Wieś), to dziś modne stambulskie lotnisko. I choć zamieszkujący je tutejsi Polacy stanowią obecnie mniejszość, to wciąż jest tu wiele elementów i pamiątek związanych z naszym krajem. Tablice informacyjne są w dwóch językach – po polsku i po turecku. Miejscem, które koniecznie trzeba odwiedzić, będąc w Adampolu, jest Dom Cioci Zosi, czyli muzeum poświęcone tutejszym Polakom i historii tej niezwykłej miejscowości. Jego pełna nazwa brzmi „Dom pamięci Zofii Ryży”. Imię to nosiły żona budowniczego domu Wincentego Ryży oraz ich córka, która była animatorką polskiego życia kulturalnego w Adampolu.

Sama miejscowość jest spokojna i cicha (zwłaszcza po pobycie w Stambule) i jest przypomnieniem, że wbrew pozorom przez stulecia Polacy i Turcy żyli częściej w pokoju, niż tocząc wojny. ☺

Relaks i egzotyka więcej niż hotel



Czego oczekujemy od urlopu? Większość ludzi poszukuje wtedy relaksu i komfortu. W takiej sytuacji najlepiej wybrać na urlop któryś z obiektów oferujących kompleksowe usługi. Zwłaszcza gdy jest on położony w niezwyklej okolicy.

Hotel jako miejsce, gdzie można tylko przenocować i coś zjeść, w dzisiejszych czasach staje się powoli przeżytkiem.

Zwłaszcza jeśli chodzi o hotele położone w atrakcyjnych turystycznie miejscach, gdzie turyści przyjeżdżają na dłuższe pobyty. Połączenie pięknego i atrakcyjnego otoczenia z kompleksowymi usługami na wysokim poziomie gwarantuje udany urlop.

Przykładem takiego obiektu jest Regency Resort. Ten kompleks znajduje się w południowej części Teneryfy. Obiekt mieści się zaledwie 20 km od międzynarodowego lotniska Reina Sofia Airport oraz w pobliżu Siam Park, tylko pięć minut jazdy od Los Cristianos i słynnej plaży Playa de Las Vistas. Z jego terenu można podziwiać ocean, a wewnątrz mają niezwykle klimat. Są inspirowane egzotyczną wyspą Bali, ozdobione naturalnym kamieniem, ręcznie rzeźbionymi posągami, balijskimi meblami i marmurowymi posadzkami we wspólnej części. Wszystko to w oprawie wspaniałych widoków na Ocean Atlantycki i wyspę La Gomera. Regency Resorts z powodzeniem współpracuje z Holiday Travel Center, wieloletnim partnerem z Polski. W pobliżu znajduje się kilka doskonałych restauracji i barów.

W odległości kilkunastuminutowego spaceru znajduje się „Aqualand”. To wspaniały park wodny z licznymi zjeżdżalniąmi, pokazami delfinów oraz innymi atrakcjami. W tej samej okolicy znajduje się park rozrywki Siam Park. Niedaleko jest też kasyno oraz centrum handlowe. Są tu położone po sąsiedzku malownicze plaże, gdzie można się opalać, pływać łodzią czy łowić ryby. W samym Regency Club goście mają okazję skorzystać z rozmaitych rozrywek, takich jak pokazy magików, flamenco, muzyka kanaryjska, karaoke, grill i wiele innych. W obiekcie czeka na gości 90 apartamentów ze specjalnie zaprojektowanym umeblowaniem, z których większość ma widok na ocean. Apartamenty to przestronne studia z 1 lub 2 sypialnia-



mi oferującymi nocleg dla 2 do 6 osób, w pełni wyposażoną kuchnię i wieloma innymi udogodnieniami. Na miejscu znajduje się basen, którego otoczenie jest doskonałym miejscem do opalania. Zlokalizowane przy basenie bar i restauracja oferują doskonałe posiłki. Na najmłodszych gości czeka klub dziecięcy. Poza tym można tu grać w tenisa, bilarda czy korzystać z usług SPA, sauny, łaźni czy jacuzzi.

Dzięki doskonałej sieci dróg, można wypożyczonym samochodem łatwo zwiedzić całą wyspę i podziwiać jej uroki. W odległości krótkiej przejażdżki czekają mistrzowskie pola golfowe, ośrodki jazdy konnej. Można zwiedzać ciekawe muzea, podziwiać oryginalną miejscową architekturę czy tutejszą bogatą faunę i florę. ☀



Teneryfa

to miejsce, gdzie lato trwa przez cały rok. Temperatury zimą oscylują tam w okolicy 20-22 stopni. Latem zresztą są niewiele wyższe. Dzięki kojącemu wpływowi oceanu tamtejszy klimat jest łagodny i wyjątkowo przyjemny.

Frankfurt

bogaty również w atrakcje



Frankfurt nad Menem kojarzony jest przede wszystkim jako finansowa stolica Niemiec.

I choć skojarzenie to jest jak najbardziej słuszne, miasto to ma znacznie więcej do zaoferowania niż wizytę w banku czy na giełdzie.

Trzeba przyznać, że fakt bycia centrum finansowym w wypadku Frankfurtu sam w sobie też jest atrakcją. Biznesowe centrum miasta z licznymi szklanymi biurowcami sprawia imponujące wrażenie. I pewnie dla niektórych jest wystarczającym powodem, by odwiedzić to miasto. Zresztą czy banalne może być miasto, gdzie urzędowali Rzymianie, które w czasach Karolingów było siedzibą wschodniej części królestwa, gdzie znajduje się cesar-

ska katedra. Tu wreszcie urodził się Johann Wolfgang von Goethe.

DOMRÖMER-QUARTIERS

Najstarsza część miasta choć była podczas ostatniej wojny zniszczona, to została ma podstawie oryginalnych planów pieczołowicie odtworzona i odrestaurowana. W efekcie mamy dziś malowniczy kwartał zabudowy, gdzie domy w dawnym stylu sąsiadują z doskonale wkomponowanymi nowoczesnymi budynkami.



DomRömer-Quartiers, bo tak nazywa się odrestaurowana część miasta, to niezwykle projekt, dzięki któremu powstało prawdziwie turystyczne miejsce, gdzie można nie tylko pospacerować, ale i wejść do jednego z sympatycznych lokali rozsianych w budynkach. Choć ostatecznie wszystkie działania mają być ukończone w przyszłym roku, to jednak już dziś w DomRömer-Quartiers tętni życie.

MUZEA NAD RZEKĄ

Bogata historia zobowiązuje. Aby z tego obowiązku się wywiązać, we Frankfurcie powstało nabrzeże muzealne, czyli ciąg muzeów zgrupowanych na brzegu rzeki. Można w nich podziwiać przegląd sztuki europejskiej najwyższej próby. Od starych mistrzów i rzeźb antycznych po sztukę współczesną i futurystyczne instalacje.

Frankfurt Card

Jeśli ktoś wybiera się do miasta nad Menem, powinien zainteresować się specjalną kartą, która umożliwia bezpłatne korzystanie z komunikacji miejskiej oraz liczne zniżki w galeriach, muzeach i innych tego typu instytucjach. Można ją kupić zarówno indywidualnie, jak i dla grupy. Cena dla osoby indywidualnej wynosi 15,5 euro za dzień.

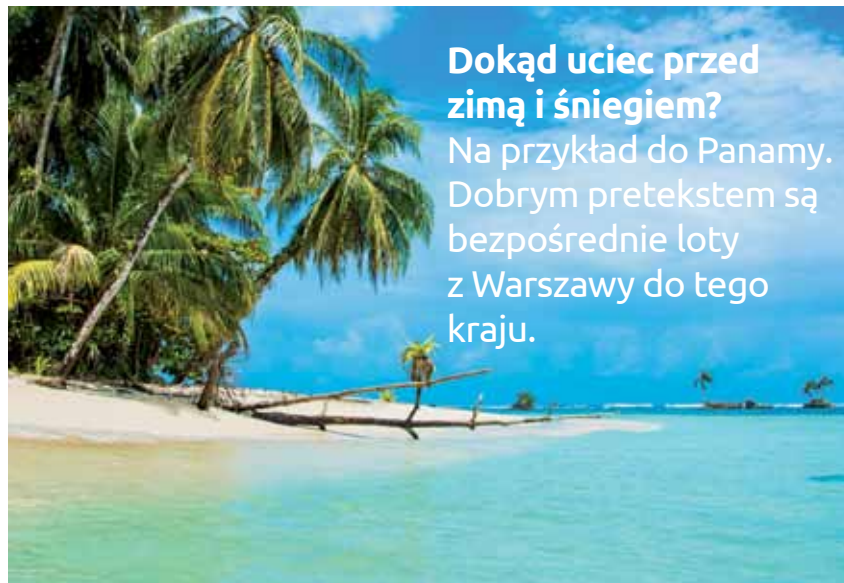
Muzeum Städel, największe i najbardziej znane we Frankfurcie miejsce wystawienicze, wkrótce będzie prezentować wystawy dwóch malarzy należących do najsłynniejszych na świecie – Petera Paula Rubensa i Vincenta van Gogha. Z kolei na Starym Mieście zlokalizowane jest nowe frankfurckie muzeum historyczne. Można w nim dzięki multimedialnej prezentacji poznać historię miasta od czasów antycznych, przez okres Karolingów, po czasy współczesne. I oczywiście nie sposób ominąć muzeum jednego z najsłynniejszych frankfurtczyków – Johanna Wolfganga Goethego.

COŚ NA STÓŁ

Jak przystało na prawdziwy city break, trzeba spróbować specjałów miejscowej kuchni. Cóż ona oferuje? Otóż tutejsze cydry, cieszące się zasłużoną sławą. Napój ten często serwowany jest w specjalnych dzbanach, które w mniejszej wersji służą jako pamiątki dla turystów. Organizowane są nawet specjalne tematyczne wycieczki, podczas których turyści degustują cydry produkowane obecnie w wielu odmianach. Poza tym najwyraźniej mieszkańcy Frankfurtu przykładają dużą wagę do jakości przypraw czy raczej sosów. Tutejszym flagowym produktem jest Grüne Soße, czyli zielony sos. Powstaje on m.in. na bazie majonezu i śmietany oraz kilku ziół. ☺



Panama na skrzyżowaniu Ameryk



Dokąd uciec przed zimą i śniegiem?

Na przykład do Panamy. Dobrym pretekstem są bezpośrednie loty z Warszawy do tego kraju.

Nowa oferta rejsów czarterowych to wynik umowy o współpracy, którą LOT podpisał z tourooperatorem Rainbow. Na jej podstawie polski przewoźnik udostępnia samolot wraz załogą do obsługi wybranych kierunków turystycznych. Pokonanie prawie 11 tys. km z Warszawy do Panamy na pokładzie samolotu LOT Boeing 787 Dreamliner potrwa 13 godz. 10 minut.

Wprawdzie podróż nie jest krótka, ale naprawdę warto się na nią zdecydować. Panama to nie tylko słynny kanał. To jeden z najpiękniejszych krajów na świecie! Z bogatą historią, fascynującą kulturą i przede wszystkim z mnóstwem niezwykłych, przepięknych widoków. To idealny kierunek na wakacje zarówno dla odkrywców, jak i dla tych, którzy szukają miejsca na wyjazd z całą rodziną. Nie musimy bać się huraganów, a temperatury wahają się o niespełna dwa stopnie w ciągu roku. I co najważniejsze – potencjał tego miejsca został w końcu dostrzeżony przez polskich touroperatorów, dzięki czemu łatwo dotrzemy tam bezpośrednim lotem.

ŚWIATOWEJ SŁAWY KANAŁ PANAMSKI

Mimo wszystko trudno opisywać atrakcje Panamy bez wspomnienia o tym, z czego od ponad stu lat słynie ten kraj. Jedną z największych atrakcji turystycznych jest oczywiście znany na całym świecie kanał.

Mówi się, że połączył dwa światy, bo dzięki niemu nie trzeba już opływać Ameryk, by przedostać się z Atlantyku na Ocean Spokojny. Z pewnością jest to jeden z najsłynniejszych na świecie skrótów i jedna z najważniejszych dróg wodnych. Trudno o lepszy przykład morskiej inżynierii o tak istotnym znaczeniu dla jakości morskiej żeglugi. Panama niewątpliwie zawdzięcza mu dziś swoją pozycję w regionie – najlepiej rozwiniętego kraju Ameryki Środkowej.

Kanał Panamski ciągnie się przez 81 km. Centrum turystyczne znajdujące się na wysokości jednej z jego śluz, Miraflores, jest doskonałym punktem widokowym, z którego możemy podziwiać operacje otwierania i zamykania olbrzymiej zapory.

PANAMA CITY

Stolica kraju, nazywana Miami Południa, zachwyca nowoczesną linią wieżowców i drapaczy chmur wtopionych w tropikalny krajobraz. Choć panorama miasta bardziej przypomina nowojorski Manhattan niż typowe miasto Ameryki Centralnej, wciąż zachowała się jego historyczna część, z tradycyjną, kolonialną zabudową – Casco Viejo, które stanowi dzielnicę najchętniej odwiedzaną przez turystów. Wspaniała architektura, mnogość butików i restauracji, tworzą magiczny klimat tego miejsca, zwłaszcza w kontraście do niezwykle kosmopolitycznej, nowoczesnej części.

– Dzisiejsza Panama City to miasto, które przeszło wiele transformacji. Jego ponad pięćsetletnia historia sięga 1519 r., kiedy to Pedro Arias de Avila wraz z setką hiszpańskich osadników założył pierwsze miasto na tym wybrzeżu Pacyfiku – Panama Viejo. Stanowiło ono bardzo ważny port, z którego transportowano do Europy niemal całe złoto i srebro, które Hiszpanie zabrali Inkom. W 1671 r. został on zniszczony i spalony przez piratów, mieszkańcy przenieśli się więc kilka kilometrów dalej i na nowym terenie, Casco Viejo, odbudowali miasto – wyjaśnia Piotr Wilk z biura podróży Rainbow.

Dziś zarówno Panama Viejo, której pozostałości zostały wpisane na listę światowego dziedzictwa UNESCO, jak i jej następca, Casco Viejo znajdują się w obrębie nowoczesnej metropolii. Obie odsłony nowej Panamy, zarówno tę zabytkową, jak i nowoczesną, można zobaczyć np. z Ancon Hill. Wzgórze, jako część Strefy Kanału Panamskiego, przez niemal cały XX wiek znajdowało się pod jurysdykcją Stanów Zjednoczonych. Teren, mimo że znajduje się w środku miasta, pozostał nieurbanizowany i wciąż w dużej części porasta go las deszczowy, w którym można spotkać leniwce, jelenie czy pancerniki.

SPŁYW RIO GRANDE

Rio Grande bierze swój początek w górach leżących w prowincji Coclé. Rzeka w drodze do Oceanu Spokojnego musi pokonać

wiele stromych stopni, zakrętów i wąskich przesmyków. Jej bieg można podzielić na dwie sekcje, zwane Arriba i Bajo. Arriba to górna część rzeki. Tutejsze warunki uważane są za jedne z najlepszych do organizowania wypraw raftingowych. Progi rzeczne i rwący nurt gwarantują oczekiwaną dawkę adrenaliny, ale zdarzają się spokojniejsze odcinki, na których możemy się nacieszyć pięknem prawdziwie dzikiej panamskiej przyrody.

PARKI NARODOWE PANAMY

Park Narodowy Coiba położony jest na Pacyfiku w Zatoce Chiriquí. To jeden z największych parków morskich na świecie. Na jego obszarze znajduje się 38 wysp, z których największa jest Coiba. Unikatowe położenie tego obszaru sprawia, że schronienie znalazło tam wiele ginących gatunków. Dzięki niezwykle istotnym badaniom prowadzonym na miejscu, naukowcy mają szansę zrozumieć zależności związane z migracją ryb i ssaków morskich i tym samym umożliwić przetrwanie tych zwierząt.

– Na tym terenie toczy się walka o zachowanie różnorodności biologicznej całej

naszej planety, m.in. dlatego park znalazł się na liście światowego dziedzictwa UNESCO – mówi przedstawiciel Rainbow. Część parku jest dostępna dla odwiedzających. Przy odrobinie szczęścia można tam wypatrzeć całe stada wielorybów – zarówno olbrzymie osobniki, jak i ich cielaki. Są też miejsca, w których śmiało można nurkować, nawet z dziećmi, i podziwiać olbrzymie bogactwo różnokolorowych gatunków stworzeń żyjących w tamtejszej rafie koralowej.

Nie mniej spektakularne widoki czekają na odwiedzających Park Torrijos Herrera Omar El Copé, zwany po prostu El Copé. Już przy wejściu natrafiamy na pierwszą atrakcję – wodospad Las Yayas. Woda spadająca z ogromnych wulkanicznych skał dzieli się w końcu na trzy mniejsze kaskady, a w naturalnie utworzonych basenach można schłodzić się po podróży. Tereny parku są wyjątkowe także ze względu na to, że dają schronienie wielkiej kocie piętnie, zamieszkującej Amerykę Centralną – jaguarom, pumom, ocelotom wielkim i drzewnym oraz jaguarundi.

W Parku Narodowym Chagres największą atrakcją jest przeprawa łodzią canoe przez

rzekę Chagres. Trasa niemal całkowicie ukrywa się wśród drzew i daje możliwość spotkania z przedstawicielami indiańskiego plemienia Embera Drua. Wybierając się w podróż z przewodnikiem, można nawet odwiedzić ich wioskę. ✨

Źródło: r.pl/panama



R E K L A M A

Międzynarodowe

Targi Turystyki i czasu wolnego

23-25 lutego 2018 | Wrocław

**Wybierz najlepsze Targi
i pokaż się wśród najlepszych!**

**Sprawdzona formuła -
Ponad 200 wystawców i 13 tys. odwiedzających**

Spytaj o rabat do 20% i zarezerwuj stoisko już dziś!

+48 534 800 280, martyna@mttevents.pl

www.mttwroclaw.pl

10. edycja!



O co warto pytać w hotelowej recepcji

Przyjeżdżając do hotelu, mamy przed sobą pobyt w zwykle obcym nam miejscu i bardziej lub mniej bogate plany na pobyt.

Co jednak, gdy nie wszystko jest dla nas jasne i nie wszystko nam odpowiada? Od tego jest recepcja w naszym hotelu.



Warto tam udać się zarówno w sprawach dotyczących bezpośrednio hotelu, jak i miejsca, w którym przebywamy. Nie pasuje układ łóżek w hotelowym pokoju albo pakując się, zapomnieliśmy o kilku rzeczach? Nie wiemy, jak dojechać na konferencję czy do najważniejszych zabytków miasta? W wielu, również nietypowych sprawach możemy uzyskać pomoc w recepcji.

Każdy obiekt jest inny i oferuje inny zakres usług. Podczas dokonywania rezerwacji bezpośrednio – telefonicznie lub mailowo – mamy okazję dokładnie określić swoje oczekiwania, a hotel może poinformować szczegółowo o swojej ofercie. Jeśli co do jakiegokolwiek informacji znalezionej w internecie mamy wątpliwości, warto zawczasu wyjaśnić wszelkie nurtujące nas kwestie.

PODSTAWOWE USTALENIA

Niektóre szczegóły zakwaterowania najlepiej ustalić jeszcze przed przyjazdem lub w trakcie meldowania, choćby sprecyzować, jakiego rodzaju i układu łóżek sobie życzymy. Gdy tej informacji zabraknie, kon-



figuracja jest losowa i w konsekwencji nie zawsze spełnia oczekiwania gościa. Warto pamiętać, że dla hotelu dostosowanie się to najczęściej żaden kłopot, a dla nas gwarancja większego komfortu pobytu i uniknięcie oczekiwania na zmianę.

By lepiej zorganizować swój wolny czas w danym mieście, warto spytać o godziny śniadań i miejsce ich serwowania. Zapobiegniemy wówczas rozczarowaniu, gdy zaśpimy na posiłek lub wyjeżdżamy na tyle wcześniej, że stracimy możliwość skorzystania z wykupionego śniadania. Jeśli nie odpowiadają nam godziny serwowania posiłków, wystarczy powiadomić recepcję, a restauracja przygotuje śniadania na wynos – to idealne rozwiązanie zarówno dla śpiochów, jak i dla rannych ptaszków.

– W wypadku specjalnych życzeń, jak nietypowe godziny śniadania, łóżeczko dla niemowlęcia, parking, dieta bezglutenowa lub inna, najlepiej poinformować nas o tym z wyprzedzeniem, żebyśmy mogli się przygotować. Większość takich próśb możemy bez trudu spełnić, jeśli zostaną przekazane odpowiednio wcześniej – komentuje Magdalena Wróbel z grupy Artery Hotels.

KTO PYTA, NIE BŁĄDZI

Goszcząc w hotelu, warto pamiętać, że gdy tylko pojawi się problem, zawsze należy powiadomić pracownika obiektu. Nie martwmy się, że nasze dodatkowe pytania i wątpliwości zostaną źle odebrane,

w końcu zadaniem obsługi jest zapewnienie nam jak najwyższego komfortu pobytu, a nie może ona zareagować, jeżeli nie jest świadoma sytuacji.

– Jeśli w pokoju coś nie działa lub brakuje czegoś, co według nas powinno się w nim znaleźć, najgorsze, co można zrobić, to zachować tę informację dla siebie. Wówczas wyjedziemy niezadowoleni z pobytu, a niczego nieświadoma obsługa hotelowa zdziwi się np. naszym negatywnym komentarzem w internecie. Recepcja na pewno zdoła nam pomóc, wystarczy zgłosić usterkę czy problem – dodaje Edyta Maciuszek, front office manager w Zulian Aparthotel.

PIĘĆ PYTAŃ DO... RECEPCJONISTY

Recepcja to pierwsze miejsce, z którym spotykamy się w hotelu, a jej pracownicy są świetnym źródłem informacji o mieście, rozmieszczeniu zabytków i godzinach ich otwarcia, o restauracjach czy całonocnym supermarkecie w pobliżu hotelu. Zarówno przed pobytem, jak i w trakcie możemy liczyć na pracowników recepcji w kwestii organizacji transferów na lotnisko lub w inne miejsce. Pomogą nam również w drobnych sytuacjach kryzysowych – gdy okaże się, że nie zabraliśmy z domu szczoteczki do zębów czy ładowarki do telefonu.

Możemy również liczyć na pomoc w organizacji zwiedzania miasta czy pobliskich

Największy hotel świata

Największym hotelem na świecie pod względem liczby pokoi według Księgi Rekordów Guinnessa jest First World Hotel and Plaza. Hotel wbrew pozorom nie jest luksusowy, ponieważ jest obiektem 3-gwiazdkowym. Jednak jak przystało na tak wielki obiekt, ma również sporo pokoi o podwyższonym standardzie. Samych pokoi superior deluxe jest 480. Zlokalizowany jest on w Pahang w Malezji. Ma on 6118 pokoi i jest częścią kompleksu hoteli mających łącznie ok. 10 tys. pokoi.

Na miejscu jest ogromna galeria handlowa, w której działa między innymi około 90 rozmaitych lokali gastronomicznych, kino i centra rozrywki, takie jak Video Games Park. Całość położona jest na wysokości 1800 m n.p.m. wśród tropikalnej dżungli. Dotrzeć tam można największą kolejką linową w tej części świata. Kompleks odwiedza rocznie około 10 mln turystów.

W takim miejscu recepcja również jest większa niż zazwyczaj. W związku z czym w celu usprawnienia wymeldowania się ustawiono tam specjalne maszyny, które skanują paszport i załatwiają formalności. Z konkretnymi pytaniami trzeba jednak udać się do „ludzkiego” concierge.

atrakcji. Bez trudności kupimy w recepcji różnego rodzaju bilety, a jeśli wolimy zwiedzać samodzielnie, pracownik wskaże nam najszybszy i najtańszy środek transportu, podając szczegóły zwiedzania, czas trwania wycieczki czy ceny wstępu. – Chętnie udzielamy gościom wszelkich informacji i zaopatrujemy ich w mapy czy przewodniki. Pracujemy z młodymi, energicznymi osobami, które chętnie służą pomocą i odpowiadają nawet na nietypowe pytania.

Dlatego ważne, aby goście wiedzieli, że jesteśmy tu dla nich i zrobimy, co tylko w naszej mocy, aby miło spędzili czas w naszym hotelu – mówi Ewa Kańska z krakowskiego Yarden Aparthotel.

Pamiętajmy, że celem obsługi hotelowej jest nasza wygodność, tak więc często lepiej poprosić ją o pomoc, niż samodzielnie próbować odnaleźć się w obcym miejscu. Zarówno przed przyjazdem, jak i w każdej chwili naszej bytności w hotelu recepcjonista chętnie pomoże we wszystkich sprawach związanych z naszym zakwaterowaniem oraz pobytem. Nie bójmy się zatem pytać. ☺

Dobry wypoczynek trzeba dobrze przygotować



Bez względu na to, czy planujemy szaleństwo na stoku czy ucieczkę od zimy w tropikalne rejony, do podróży warto się dobrze przygotować. Aby w tym pomóc, eksperci grupy Gothaer przygotowali kilka porad.

Poszukując swoich wymarzonych wakacji, musimy ustalić kilka podstawowych wytycznych: jaką kwotę chcemy przeznaczyć na wyjazd, dokąd chcemy jechać oraz w jakim terminie. Jeśli nie potrafimy zdecydować się na jedno miejsce, stwórzmy listę trzech–pięciu miast lub kierunków, których oferty będziemy obserwować. W wypadku wyjazdów zorganizowanych warto śledzić porównywarki cenowe. Strony tego typu aktualizują oferty różnych przewoźników, dzięki czemu w jednym miejscu mamy dostęp do sze-

rokiej gamy produktów. Opłaca się, przynajmniej raz, zrobić wirtualną wycieczkę po biurach podróży, ponieważ często mają one swoje „dni promocyjne”, w które upolować można największą okazję.

JAK PRZYGOTOWAĆ SIĘ DO PODRÓŻY?

Kolejnym etapem, który zagwarantuje nam spokojny i bezpieczny wypoczynek, jest rzetelne przygotowanie się do wyjazdu – poznanie kultury danego kraju, sprawdzenie miejscowego klimatu, prognozy pogody, zbadanie ewentualnych

zagrożeń czekających na turystów, przegląd ciekawych miejsc czy dopilnowanie tak podstawowych kwestii, jak spakowanie niezbędnych rzeczy i ubrań. Warto zrobić krótki wywiad o kraju, do którego zmierzamy, i nauczyć się kilku podstawowych zwrotów w rodzimym języku. Pomoże to nam w prostych, codziennych sytuacjach, jak np. wizyta w restauracji czy podróż taksówką. Pamiętajmy również o przygotowaniu naszego organizmu przed wizytą w zupełnie nowym otoczeniu – konieczne należy sprawdzić, czy powinniśmy się zaszczepić, szczególnie gdy decydujemy



się na egzotyczne miejsce. Niektóre kraje wymagają szczególnych szczepień. W celu sprawdzenia dokładnej listy obowiązkowych lub rekomendowanych szczepień warto skorzystać ze strony internetowej: www.szczepieniadlapodrozujacych.pl.

BEZPIECZNY BAGAŻ – NA LOTNISKU I W AUTOKARZE

Zaczynając od najprostszych, technicznych aspektów, należy pamiętać, że nasza walizka powinna być lekka, zwrotna i jednocześnie odporna na wgniecenia czy uszkodzenia. Popularnością cieszą się modele wykonane z tworzywa ABS – są stosunkowo niedrogie i jednocześnie trwałe. Bardziej wymagającym większą wytrzymałość zapewniają walizki polipropylenowe oraz poliwęglanowe. W celu udaremnienia kradzieży warto zainwestować w metalową, szyfrowaną kłódkę. Koszt kilkudziesięciu złotych w skali całego wyjazdu nie stanowi wielkiej różnicy, a może uratować bezcenne rzeczy. Dla komfortu poruszania się z bagażem wybierzmy walizki z teleskopową rączką, dodatkowo na czterech obrotowych kółkach, dzięki czemu będziemy mogli dopa-

sować wysokość oraz sposób prowadzenia do naszych indywidualnych preferencji. Jeśli w podróż ruszamy z walizką, z którą już podróżowaliśmy, warto oczyścić ją z wszelkich naklejek i pasków z poprzednich wyjazdów. Dzięki temu zmniejszymy ryzyko, że przypadkowo czytnik źle odczyta kod np. naszego lotu, a tym samym, że nasz bagaż poleci na wakacje gdzie indziej. Koniecznie pamiętajmy, by podpisać walizkę – większość modeli ma zbudowaną przegródkę na dane kontaktowe. Dla pewności warto pozostawić karteczkę z imieniem i nazwiskiem, adresem, numerem telefonu oraz adresem e-mail również w środku bagażu. W razie jego zgubienia zwiększamy szanse na odzyskanie swoich rzeczy. Dobrze pomyśleć o ubezpieczeniu bagażu, które jest dostępne w polisie turystycznej.

UBEZPIECZENIE W POLSCE

– Polisę turystyczną kupuje zazwyczaj co szósty ankietowany spędzający wakacje w Polsce. Tylko 7 proc. respondentów deklaruje, że decyduje się na ubezpieczenie „zawsze”, a 10 proc. „czasami”. Polacy

częściej kupują polisę, gdy wyjeżdżają za granicę. Wtedy ubezpiecza się 28 proc. ankietowanych. Jeżeli urlop spędzamy w kraju, podstawą jest ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków. Jeśli poszkodowany złamał nogę, np. podczas wspinaczki, poparzył się lub doznał innego trwałego uszczerbku na zdrowiu, ma prawo ubiegać się o odszkodowanie – mówi Anna Materny, dyrektor Biura Ubezpieczeń Detalicznych Gothaer TU SA. Decydując się na pełny zakres ochrony, mamy zapewnione również pokrycie kosztów leczenia powypadkowego, świadczenie z tytułu pobytu w szpitalu i inne. – W takiej sytuacji bardzo ważna jest suma ubezpieczenia, ponieważ to od niej zależy wysokość wypłaconego świadczenia. Jeżeli suma ubezpieczenia jest zbyt niska, zwrot, jaki otrzymamy, wszystkich kosztów powstałych na skutek wypadku – dodaje Anna Materny. A co w sytuacji, gdy to nie my poniesiemy szkodę, ale w wyniku naszych działań ucierpią osoby trzecie? Jeżeli nasza polisa jest rozszerzona o wariant odpowiedzialności cywilnej w życiu prywatnym, to nie mamy się czym martwić, ponieważ ubezpieczyciel wypłaci odszkodowanie i uregułuje za nas

wszystkie koszty – w przeciwnym razie będziemy musieli pokryć je z własnej kieszeni.

UBEZPIECZENIE ZA GRANICĄ

Koszty pomocy medycznej za granicą liczone są czasem w tysiącach euro. Wielu rodaków wyjeżdżając liczy na ochronę Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego, wydawanej bezpłatnie przez Narodowy Fundusz Zdrowia. EKUZ daje pewną ochronę, ale ma też kilka wad. Nie zapewnia automatycznie bezpłatnej opieki, ale tylko uprawnia do odzyskania części poniesionych kosztów oraz działa w określonych krajach.

– Jadąc za granicę, sprawdzimy, czy karta EKUZ obowiązuje w kraju, do którego się wybieramy. W indywidualnym ubezpieczeniu podróżnym ważna jest suma ubezpieczenia kosztów leczenia, czyli maksymalna kwota odpowiedzialności ubezpieczyciela w razie problemów zdrowotnych. Przed wyjazdem warto przeanalizować, ile płaci się za leczenie i transport medyczny w kraju docelowym, a następnie na tej podstawie wybrać odpowiedni wariant ubezpieczenia – mówi Anna Materny z Gothaer. Oprócz karty EKUZ powinniśmy zatem zadbać o całkowitą ochronę. Polisa turystyczna oferowana przez Gothaer dostępna jest w trzech wariantach. Najważniejszym elementem ubezpieczenia na wakacyjny wyjazd jest ubezpieczenie kosztów leczenia za granicą oraz następstw nieszczęśliwych wypadków. Co obejmuje pierwszy wariant? Przede wszystkim koszty wizyt lekarskich, zakupu leków, pobytu w szpitalu, wykonanych zabiegów czy operacji, transportu medycznego w razie nagłego zachorowania lub nieszczęśliwego wypadku, koszt powrotu do Polski. Na jakie odszkodowanie można liczyć w przypadku NNW? – Wysokość odszkodowania za uszczerbek na zdrowiu jest obliczana procentowo. Przykładowo, za złamanie ręki, które jest traktowane zazwyczaj jako 5-8-proc. uszczerbek na zdrowiu, można otrzymać nawet 1000 -1600 zł, jeśli polisa opiewała na 20 tys. zł – tłumaczy Anna Materny, dyrektor Biura Ubezpieczeń Detalicznych w Gothaer TU SA. Dodatkowo wybrany wariant polisy można rozszerzyć m.in. o ubezpieczenie: bagażu podróżnego, usługi assistance (np. pomoc finansową

w razie utraty środków płatniczych lub organizację kierowcy zastępczego), ubezpieczenie kosztów poszukiwań i ratownictwa czy kosztów chorób przewlekłych.

O CO ZADBAĆ PODRÓŻUJĄC SAMOCHODEM?

Jeśli będziemy podróżować autem – warto rozplanować podróż w czasie. Konieczna jest wizyta przeglądowa w warsztacie. Najlepiej zrobić to dużo wcześniej, nawet miesiąc przed wyjazdem – tak, by mieć czas na ewentualne naprawy. Musimy



wziąć pod uwagę fakt, że w razie zamówienia potrzebnych części naprawa auta może trochę potrwać. Nie zapominajmy o skontrolowaniu: stanu płynów w aucie, ciśnienia opon oraz koła zapasowego. Ważne, by zadbać również o komfort podróżujących. Podczas długiej trasy klimatyzacja lub ogrzewanie mogą okazać się zbawienne, dlatego należy pamiętać o oczyszczeniu systemu wentylacji i filtrów. Zanim ruszymy w trasę, warto sprawdzić nawigację GPS – mimo że są bardzo wygodne, to jednak nie zawsze niezawodne. Zadbajmy o aktualizację map, naładowanie baterii oraz sprawdzenie jakości połączenia. Dla pewności zabierzmy ze sobą papierową i najnowszą wersję mapy lub drugie urządzenie z nadajnikiem GPS, np. telefon z transmisją danych.

PIERWSZA POMOC, APTECZKA I LEKI

Przed wyjazdem absolutną koniecznością jest przygotowanie zapasu naszych stałych

leków. Ważne, by dostosować liczbę dawek do liczby dni, które spędzimy na wakacjach. Dodatkowo warto przygotować sobie zestaw leków „ratunkowych” – tabletki przeciwbólowe i przeciwzapalne, leki na biegunkę, infekcje lub w razie potrzeby – antyalergiczne. Wybierając się w ciepłe miejsce, musimy wiedzieć, że nasz organizm może ciężko znieść zmianę klimatu czy flory bakteryjnej. Jeżeli zamierzamy spędzić wyjazd aktywnie, warto również pamiętać o przygotowaniu mini apteczki: bandaży, substancji odkażającej

czy plastrów. Nawet jeśli będziemy odpoczywać lub zwiedzać, co z pozoru wydaje się bezpieczne, powinniśmy zawsze mieć taki zestaw przy sobie – pozornie małe zadrapanie trzeba oczyścić i zabezpieczyć przed zakażeniem.

PRZYGOTUJ PRZYDATNE KONTAKTY

Bez względu na to, dokąd jedziemy oraz jaką formę podróży wybierzemy, musimy pamiętać o swoim bezpieczeństwie. Przede wszystkim warto powiadomić naszych bliskich o dokładnym miejscu pobytu, podać numer do rezydenta lub ośrodka wypoczynkowego. Zanim wyruszymy na wymarzone wakacje, koniecznie ustalmy formę oraz częstotliwość kontaktu – w razie braku kontaktu nasi bliscy otrzymają sygnał o możliwym niebezpieczeństwie, które mogło nas spotkać. Dodatkowo przydatna będzie lista kontaktów – ambasady Polski w danym kraju oraz numery telefonów alarmowych. ☺

KOTELNICA BIAŁCZAŃSKA

ZIMA W BIAŁCE



ZWIEC

BIAŁKA TATRZAŃSKA

TATRY  **ski**

KOTELNICA BIAŁCZAŃSKA
to ośrodek narciarsko-wypoczynkowy, usytuowany w malowniczej miejscowości Białka Tatrzańska położonej u podnóża Tatr.

Dla amatorów ekstremalnych wrażeń powstał profesjonalny **SNOW PARK**. Stoki są doskonale utrzymane sztucznie naśnieżone, oświetlone oraz ratrakowane.



Ośrodek Narciarski
Kotelnica Białczańska Sp. z o.o.

ul. Środkowa 181B
34-405 Białka Tatrzańska
telefon: (18) 265-41-33
e-mail: bok@bialkatatrzańska.pl

www.bialkatatrzańska.pl



#NIEOGRANICZONARD

#GoDomRep
GoDominicanRepublic.com
GoDominicanRepublic.pl


Republika Dominikańska
Pełnia wrażeń

Samaná
Plaza Rincón 